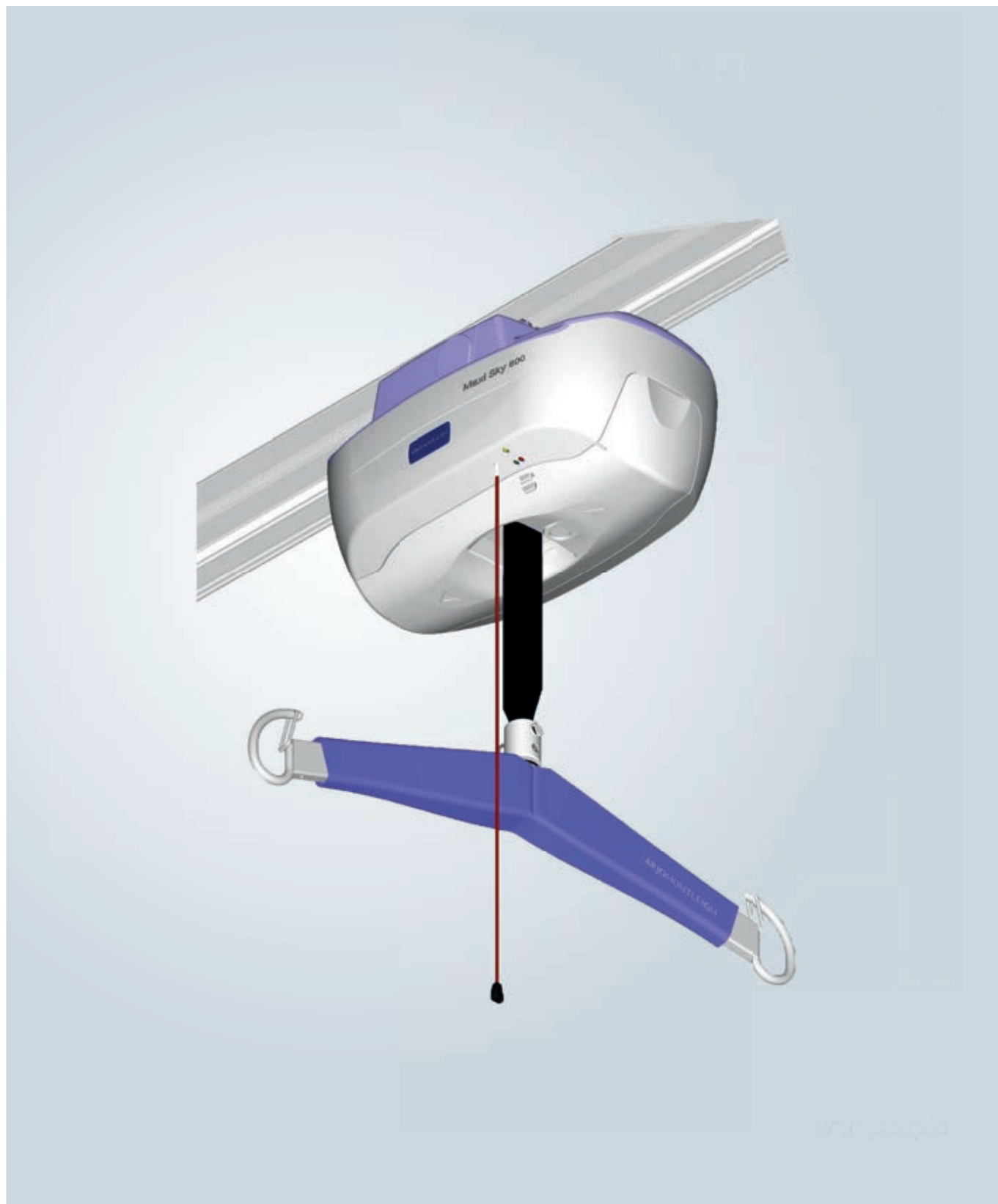


Maxi Sky 600,
Maxi Sky 600 ECS
Naudojimo instrukcija

ARJOHUNTLEIGH
GETINGE GROUP



Konstrukcija ir autorių teisės

® and ™ yra ArjoHuntleigh bendrovių grupės prekių ženklai.

© ArjoHuntleigh 2017.

Kadangi vienas iš mūsų politikos principų yra nuolatinis tobulėjimas, mes pasilieiname teisę keisti konstrukcijas be išankstinio perspėjimo.

Leidinyje esančią informaciją ir jos dalis draudžiama kopijuoti be ArjoHuntleigh leidimo.

Bendroji informacija	5
Įžanga	5
Techninė priežiūra ir pagalba	5
Informacija apie gamintoją	5
Šiame vadove naudojami apibrėžimai:	6
Paskirtis	6
Tinkamumo naudoti trukmė	6
Vadovo naudojimas	6
Naudojami simboliai	7
Akronimų paaiškinimai	7
Saugos instrukcijos	8
Bendrosios instrukcijos	8
Bėgių sistemų, išskyrus KWIKtrak	8
Saugi darbinė apkrova	8
Svarbūs saugos nurodymai	8
Apsauga nuo elektros smūgio	9
Apsauga nuo gaisro ir sprogimo	9
Žmonių ir aplinkos saugos procedūros	9
Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio saugos procedūros	9
Namų rūpybos aplinkos aplinkybės	9
Gaminio aprašas	10
Keltuvas „Maxi Sky 600“ ir „KWIKtrak“ bėgių sistemos krovimo įtaisas	10
Rankinio valdymo pultas	11
ECS bėgių sistema	11
Įkrovikliai	11
Apsaugos nuo perkaitimo įtaisas	11
Informacija apie akumuliatorių	11
Priedai	12
Kaip naudotis „Maxi Sky 600“ keltuvu	13
Valdikliai ir funkcijos	13
Avarinis nuleidimas	13
Avarinis stabdiklis (raudonas laidas)	13
Grįžimas į krovimo padėtį (RTC), grįžimas į pradinę padėtį (RTH)	14
Avarinis stabdys	14
Indikatoriaus lemputės	14
Skėtiklio laikiklis	14
Nešyklės su spaustukais naudojimas	15
Nešyklių parinkimas	16
DPS valdymas	16
PDPS naudojimas	16
Nešyklės tvirtinimas prie DPS / PDPS	17
Nešyklės atkabinimas nuo DPS / PDPS	17
Paciento perkėlimas naudojant nešykles su spaustukais	17
Paciento kėlimas iš sėdimos padėties	18
Paciento nuleidimas į sėdimą padėtį	18
Paciento kėlimas iš gulimos padėties	19
Paciento nuleidimas į gulimą padėtį	20
Kilpinės nešyklės naudojimas	21
Kilpinės nešyklės suderinamumas	21
Nešyklių parinkimas	22
Nešyklės tvirtinimas prie skėtiklio	22
Paciento padėties nustatymas	22

Turinys

Tvirtinimo būdai	23
Paciento perkėlimas naudojant kilpines nešykles	24
Paciento kėlimas iš sėdimos padėties	24
Paciento nuleidimas į sėdimą padėtį	25
Paciento kėlimas iš gulimos padėties	25
Paciento nuleidimas į gulimą padėtį	25
Neštuvų rėmų ir neštuvų naudojimas	25
Priedų naudojimas	26
Keitiklio naudojimas	26
Sukamosios plokštės naudojimas	26
Užtveriamosios sistemos naudojimas	27
PPP funkcijos naudojimas (iš anksto užprogramuotos padėtys)	27
Prie lubų tvirtinamo keltuvo „Maxi Sky 600“ programavimas	28
Judėjimo greičio keitimas	28
Skėtiklio aukščio reguliavimas	29
Grįžimo į krovimo padėtį (RTC) įjungimas / išjungimas	30
Priežiūra ir profilaktika	31
Profilaktinės priežiūros grafikas	31
Naudotojo atliekami patikrinimai	31
Ilgaioto techninės priežiūros darbuotojo atliekami patikrinimai	32
Keltuvo valymas	34
Diržų tikrinimas	35
Tvarkymas ir laikymas	35
Akumuliatoriaus keitimas	35
Nešyklės tikrinimas ir priežiūra	35
Reguliarūs patikrinimai	35
Nešyklės skalbimas	35
Kasmetinis patikrinimas	35
Gedimų nustatymas ir šalinimas	36
Ženkla ant keltuvo	38
Techninės specifikacijos	39
Keltuvo matmenys	40
Elektromagnetinis suderinamumas	41
Elektromagnetinė atitiktis	41
Elektromagnetinė spinduliuotė	41
Elektromagnetinis atsparumas	42

Dėkojame, kad įsigijote
Maxi Sky® 600 iš
ArjoHuntleigh.

Jūsų *Maxi Sky 600*
keltuvas priklauso aukštos
kokybės gaminių serijai,
sukurtai rūpybai namuose,
slaugos namams ir kitiems
sveikatos priežiūros
tikslams.

Siekiame tenkinti jūsų
poreikius ir tiekti
geriausius gaminius,
o taip pat organizuoti
mokymus, kurie jūsų
darbuotojams padėtų
maksimaliai išnaudoti
kiekvieną ArjoHuntleigh
gaminį.

Įžanga

Prieš pradėdami naudoti keltuvą, iki galo perskaitykite šį *Maxi Sky 600* vadovą. Vadove pateikiama itin svarbi informacija, kaip tinkamai naudoti ir prižiūrėti *Maxi Sky 600*. Ji padės apsaugoti gaminį ir užtikrinti tinkamą jo darbą. Kelti ir perkelti žmogų visuomet rizikinga. Vadove pateikiama su sauga susijusi informacija. Ją būtina perskaityti ir suprasti, siekiant išvengti sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS: ArjoHuntleigh primygtinai pataria ir perspėja, kad norint išvengti su netinkamų dalių naudojimu susijusių sužalojimų su ArjoHuntleigh gaminiais ir kitais tiekiamais prietaisais reikėtų naudoti tik ArjoHuntleigh tiekiamas dalis.

Neleistini pakeitimai bet kurioje ArjoHuntleigh įrangoje gali pakenkti jos saugumui. ArjoHuntleigh neatsako už jokių nelaimingų atsitikimų, įvykių ar prastą įrangos veikimą, jeigu tai įvyko dėl bet kokių neleistinų pakeitimų „ArjoHuntleigh“ gaminiuose.

Patikrinta pagal CSA standartus.

Techninė priežiūra ir pagalba

Maxi Sky 600 keltuvo techninės priežiūros procedūras turi atlikti tik ArjoHuntleigh apmokyti techninės priežiūros darbuotojai. Tai padės užtikrinti, kad gaminys išliktų saugus ir funkcionalus.

Esant bet kuriai iš toliau nurodytų aplinkybių, prašome kreiptis į savo vietinį ArjoHuntleigh pardavėją:

- Reikia daugiau informacijos.
- Pageidaujate pranešti apie nenumatytą įvykį, efektyvumo pokyčius arba gedimą.
- Reikia pagalbos, susijusios su *Maxi Sky 600* montavimu, naudojimu arba priežiūra.
- Reikia atsarginių dalių.

Jūsų ArjoHuntleigh pardavėjas gali pasiūlyti pagalbą ir techninės priežiūros programų, skirtų ilgalaikiai saugai, patikimumui ir gaminio vertei maksimaliai padidinti.

Papildomų šio vadovo kopijų galite įsigyti iš vietinio ArjoHuntleigh pardavėjo. Užsakydami pateikite *Naudojimo instrukcijų* gaminio numerį (žr. *viršelį*) ir gaminio identifikavimo numerį.

Informacija apie gamintoją

Šį gaminį sukūrė:
ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
Švedija
☎ : +46 (0) 10-335 45 00
📠 : +46 (0) 413-138 76
🌐 : www.ArjoHuntleigh.com

Bendroji informacija

Šiame vadove naudojami apibrėžimai:

ĮSPĖJIMAS:

Reiškia: jei nesuprasite šių instrukcijų ir jų nesilaikysite, galite susižaloti ir sužaloti kitus.

ATSARGIAI:

Reiškia: jei nesilaikysite šių instrukcijų, galite sugadinti gaminį.

PASTABA:

Reiškia: tai svarbi informacija, susijusi su tinkamu gaminio naudojimu.

Paskirtis

Maxi Sky 600 keltuvas skirtas pacientams kilnoti namų rūpybos aplinkoje, slaugos namuose ir kituose neįgalių žmonių centruose. Pacientas perkeliamas prižiūrint tinkamai paruoštai slaugytojų komandai pagal šiame vadove pateiktas instrukcijas. Jokiai kitai paskirčiai įrangos naudoti negalima.

Maxi Sky 600 galima naudoti tik minėtais tikslais, o jį montuoti gali tik ArjoHuntleigh įgalioti darbuotojai, laikydamiesi vietinių įstatymų.

Tinkamumo naudoti trukmė

Maxi Sky 600 sukurtas ir išbandytas kaip tinkamas sėkmingai naudoti apie septynerius (7) metus arba atlikti 10 000 perkėlimų (atsižvelgiant į tai, kuris rodiklis bus pasiektas pirmiau), jeigu atliekama jo profilaktinė priežiūra, kaip nurodyta šio vadovo skyriuje „Priežiūra ir profilaktika“. Lentelėje pav. 1. paaiškinta, kiek metų atitinka tam tikras perkėlimų skaičius.

Perkėlimai per dieną	Metai (10 000 perkėlimų)
4	7
6	4.5
8	3.5

pav. 1

ĮSPĖJIMAS: gamintojas negali užtikrinti visiškos keltuvo ar priedų, kurių eksploatavimo laikas baigėsi, saugos.

Naudojant tokius priedus pacientas gali iškristi.

Kai keltuvo tinkamo naudojimo laikas įpusės, ims mirksėti raudona keltuvo kasetės indikatorius lemputė. Ji taip pat mirksės baigiantis šiam laikui.

Įrangos eksploatavimo laikas tiesiogiai atitinka saugaus įrangos naudojimo iki kapitalinio remonto laikotarpį. *Maxi Sky 600* keltuvo tinkamumo naudoti trukmei įtakos turi kasetės senėjimas, naudojimo dažnis (perkėlimai per dieną), paciento svoris ir techninės priežiūros dažnumas. Perkėlimas apibrėžiamas kaip paciento vietos pakeitimas į kitą. Perkėlimo ciklą sudaro pakėlimo ir nuleidimo veiksmai.

Numatytas medžiaginių nešyklių ir medžiaginių nešuvų eksploatavimo laikas yra apytiksliai dveji metai nuo įsigijimo datos. Ši tinkamumo naudoti trukmė galioja tik tuo atveju, jei nešyklės ir neštuvai valomi, prižiūrimi ir tikrinami pagal ArjoHuntleigh *nešyklių naudojimo vadovą*, *Naudojimo instrukcijas* ir profilaktinės priežiūros grafiką.

Kitų vartojamųjų gaminių, pvz., akumuliatorių, saugiklių, lempučių, nešyklių, diržų ir laidų, tikėtinas eksploatavimo laikas priklauso nuo įrangos priežiūros ir naudojimo. Eksploatacines medžiagas reikia naudoti pagal pateiktas *Naudojimo instrukcijas* ir profilaktinės priežiūros grafiką.

Vadovo naudojimas

ĮSPĖJIMAS: nemėginkite naudoti šios įrangos, jei gerai nesupratote vadove pateiktos informacijos.

Netinkamai naudojant *Maxi Sky 600* kyla pavojus sužaloti pacientą ir (ar) slaugytoją.

Jeigu ne viską suprantate, dėl išsamesnės informacijos susisiekite su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu. Jei nepaisysite šiame vadove pateikiamų įspėjimų, galite susižaloti.

Vadovą laikykite šalia keltuvo kasetės, kad prireikus galėtumėte pasiskaityti. Pasirūpinkite, kad visi operatoriai būtų nuolat mokomi naudotis įranga pagal čia pateiktą informaciją.

Naudojami simboliai

Bendrieji simboliai	Simbolių reikšmės
	Šalia šio simbolio pateikiama pagaminimo data ir gamintojo adresas
	Šis simbolis nurodo, kad gaminys atitinka medicinos prietaisų direktyvą 93/42/EEB.
	Šis simbolis nurodo, kad gaminys patvirtintas Kanados standartų asociacijos
	Šalia šio simbolio pateikiamas gaminio numeris gamintojo kataloge
	Šalia šio simbolio pateikiamas gamintojo suteiktas serijos numeris
	Šis simbolis nurodo skaityti <i>Naudojimo instrukcijas</i> .
	Šis simbolis nurodo „atskirai surinkti“ visas baterijas ir akumuliatorius, kaip nurodyta WEEE direktyvoje.
	Šis simbolis nurodo BF tipo taikomąją dalį
	Šis simbolis nurodo, kad yra pavojus įsiginėti
	Šis simbolis nurodo, kur yra keltuvo kasetės avarinio stabdymo sistema
	Šis simbolis nurodo, kur yra keltuvo kasetės avarinio nuleidimo sistema
SWL	Saugi darbinė apkrova – didžiausia leistina keltuvo apkrova, siekiant užtikrinti saugų naudojimą

Bendrieji simboliai	Simbolių reikšmės
IP_{N₁N₂}	Gaubtų suteikiamos apsaugos laipsnis N ₁ : dalelių prasiskverbimas, N ₂ : vandens prasiskverbimas
	Nuolatinė srovė
	Kintamoji srovė

Su krovikliu susiję simboliai	Simbolių reikšmės
	Šis simbolis nurodo II klasės elektros įrangą: t. y. elektros įrangą, kurioje nuo elektros smūgio apsaugoma naudojant ne tik paprastą izoliaciją

Akronimų paaiškinimai

Akronimas	Aprašas
DPS	Dinaminė padėties nustatymo sistema
ECS	Pažangioji krovimo sistema
RTC	Grąžinimas į kroviklį
RTH	Grąžinimas į pradinę padėtį
PDPS	Motorinė DPS
PPP	Iš anksto užprogramuota padėtis
EEJA	Elektroninės ir elektros įrangos atliekos

Saugos instrukcijos

Bendrosios instrukcijos

Šias saugos instrukcijas visada laikykite šalia keltuvo kasetės.

ATSARGIAI: nenumeskite keltuvo kasetės. Dėl to gali kilti atsirasti sunkiai pastebimų vidinių pažeidimų. Jei įtariate, kad keltuvas sugadintas, kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą dėl techninės pagalbos.

PASTABA: ArjoHuntleigh keltuvai specialiai pritaikyti darbui su „KWIKtrak™“ bėgių sistemomis, ArjoHuntleigh nešyklėmis ir priedais.

Bėgių sistemų, išskyrus KWIKtrak

ArjoHuntleigh galėjo pritaikyti šio keltuvo kasetę naudoti su kitokia nei KWIKtrak bėgių sistema.

Tokiu atveju su šiomis naudojimo instrukcijomis turi būti pateiktas priedas (001-14250-**)*, kuriame ir ieškokite informacijos apie šią konkrečią bėgių sistemą.

Priede pateikiama ši svarbi informacija:

- Saugi darbinė apkrova
- Bėgių sistemos apribojimai
- Tam tikrų dalių aprašai

Prieš pradėdami naudoti *Maxi Sky 600* įsitikinkite, kad jis suderinamas su bėgių sistemoje sumontuotais priedais.

ĮSPĖJIMAS: prieš pradėdami naudoti *Maxi Sky 600* su kitokia nei KWIKtrak bėgių sistema, perskaitykite ir supraskite su šiomis *Naudojimo instrukcijomis* pateiktą priedą.

Maxi Sky 600 naudojant su nesuderinama bėgių sistema, pacientas gali iškristi.

Saugi darbinė apkrova

Maxi Sky 600 bėgių sistemos keltuvas KWIKtrak gali pakelti 272 kg (600 svarų) svorį.

ĮSPĖJIMAS: montuoti ir keisti konstrukciją gali tik kvalifikuotas ArjoHuntleigh technikas.

Jei bus montuojama nesilaikant visų saugos taisyklių, pacientas gali iškristi.

ĮSPĖJIMAS: *Maxi Sky 600* keltuvas skirtas naudoti pacientams, kurių svoris neviršija nurodytos saugios darbinės apkrovos. Nemėginkite kelti svorio, viršijančio mažiausią svorio ribą, nurodytą ant šių dalių:

- bėgių sistemos;
- *Maxi Sky 600* keltuvo kasetės;
- skėtiklio;
- priedų;
- nešyklės.

Dėl bet kurio iš išvardytų elementų perkrovos jie gali nutrūkti ir pacientas gali iškristi.

Svarbūs saugos nurodymai

Būtinai užtikrinkite toliau nurodytus dalykus.

- Prieš naudodami keltuvas atlikite rekomenduojamą kasdienę priežiūrą. Jei dėl ko nors nesate tikri arba pastebėjote keltuvo darbo pokyčių, kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.
- Gaminį turi naudoti išmokyti darbuotojai, kaip nurodyta instrukcijoje.

ĮSPĖJIMAS: sveikatos priežiūros specialistas turi atlikti klinikinį vertinimą, ar pacientą galima perkelti.

Kai kuriais atvejais naudojant keltuvas galima paveikti bendrą paciento būklę.

- Ypač didelį dėmesį reikia skirti pacientams, prie kurių prijungti elektrodai, kateteriai ar kiti medicinos prietaisai.
- Perkeliant turi būti vengiama stiprių smūgių.
- Būtina vadovautis šiame vadove aprašytomis kėlimo procedūromis.
- Visi valdikliai ir saugos priemonės turi būti naudojami tik pagal šiame vadove pateiktas taisykles. Keltuvo mygtukų ar valdiklių niekuomet nespauskite jėga.
- Kroviklis negali būti laikomas duše, vonioje ar kitokioje drėgnoje patalpoje.
- Nešyklė turi būti tinkamai pritvirtinta.
- Sunkiai įskaitomos atsargumo priemonių arba instrukcijų etiketės turi būti pakeistos.

*. Paskutinės dvi raidės gali skirtis, atsižvelgiant į vadovo kalbą.

Saugos instrukcijos

ĮSPĖJIMAS: ArjoHuntleigh įspėja, jog kyla pasmaugimo pavojus, susijęs su kėlimo diržu, rankinio valdymo pulto kabeliu ar avariniu traukiamuoju laidu, ir pataria imtis būtinų atsargumo priemonių, kad šio pavojaus būtų išvengta.

ĮSPĖJIMAS: šis gaminys turi mažų dalių, kurias prariję vaikai gali uždusti.

ATSARGIAI: visos keltuvo dalys turi būti švarios ir sausos, jų elektrinė ir mechaninė sauga turi būti patikrinta pagal šio vadovo skyriuje „Priežiūra ir profilaktika“ pateiktus nurodymus.

ATSARGIAI: įmerkus rankinio valdymo pultą į vandenį (arba kitą skystį), prietaisas gali sugesti.

ĮSPĖJIMAS: kiekvieną kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad savo vietose yra ir tinkamai pritvirtinti galiniai ribotuvas.

Jei nebus galinio ribotuvo, pacientas gali iškristi.

Apsauga nuo elektros smūgio

- Nelieskite ir nenaudokite keltuvo, jei neizoliuoti jo laidininkai arba pažeistas maitinimo laidas. Įranga, kuria teka elektros srovė, gali sunkiai sužaloti. Jei keltuvo arba įkroviklio laidai neizoliuoti arba pažeisti, tuojau pat susisiekite su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu.
- Įrenginio dalių neaptašykite vandeniu ir nelaikykite drėgnoje aplinkoje.

Apsauga nuo gaisro ir sprogdimo

- Akumuliatoriaus nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose arba netoli šilumos šaltinių.
- Akumuliatorių ir jo kroviklį laikykite toliau nuo liepsnos.
- Jei aplinkoje yra degių anestetinių dujų, kroviklio nenaudokite.
- Nesukelkite akumuliatoriaus išvadų trumpojo jungimo.

Žmonių ir aplinkos saugos procedūros

- Jei akumuliatoriaus korpusas įtrūktų ir skystis iš jo vidaus patektų ant jūsų odos ar drabužių, tą vietą nedelsiant nuplaukite dideliu kiekiu vandens.
- Jeigu akumuliatoriaus skystis patektų į akis, nedelsiant praplaukite jas dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytojus.

- Įkvėpti akumuliatoriaus skysčio garai gali sudirginti kvėpavimo takus. Kvėpuokite grynu oru ir kreipkitės į gydytojus.
- Akumuliatorius arba kasetes reikia perdirbti ir išmesti laikantis EEJA direktyvos ir vietinių įstatymų bei taisyklių. Priešingu atveju akumuliatoriai gali sprogti, jų turinys gali ištekti ir sužaloti žmones. Grąžindami akumuliatorius izoliuokite jų gnybtus lipniąja juosta. Antraip akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti dėl likutinio elektros krūvio.

Nepamirškite, kad šią įrangą ar jos dalis išmesdami ne pagal vietinius reikalavimus galite pažeisti įstatymus ir pakenkti aplinkai.

Akumuliatoriaus ir akumuliatoriaus kroviklio saugos procedūros

PASTABA: norint saugiai naudoti akumuliatorių, svarbu laikytis instrukcijų.

ĮSPĖJIMAS: nenaudokite krovimo įrenginio, jei jo laidas pažeistas arba įrenginys buvo numestas ar sugadintas.

Nelankstykite maitinimo laido per jėgą ir nedėkite ant jo sunkių daiktų. Taip pažeisite laidą ir galite sukelti gaisrą ar patirti elektros smūgį.

- Saugokite akumuliatoriaus kroviklį nuo vandens.
- Saugokite akumuliatoriaus jungtį nuo vandens.
- Norint išvengti fizinių traumų, akumuliatoriaus netrankykite, nebandykite pradurti, atidaryti, ardyti ar kitaip mechaniškai pažeisti.
- Būkite atsargūs, kad nenumestumėte akumuliatoriaus.
- Naudokite tik su įranga tiekiamą kroviklį.
- Nekraukite akumuliatoriaus nevėdinamoje patalpoje.
- Kroviklio negalima uždegti ar laikyti dulkėtoje aplinkoje.

Namų rūpybos aplinkos aplinkybės

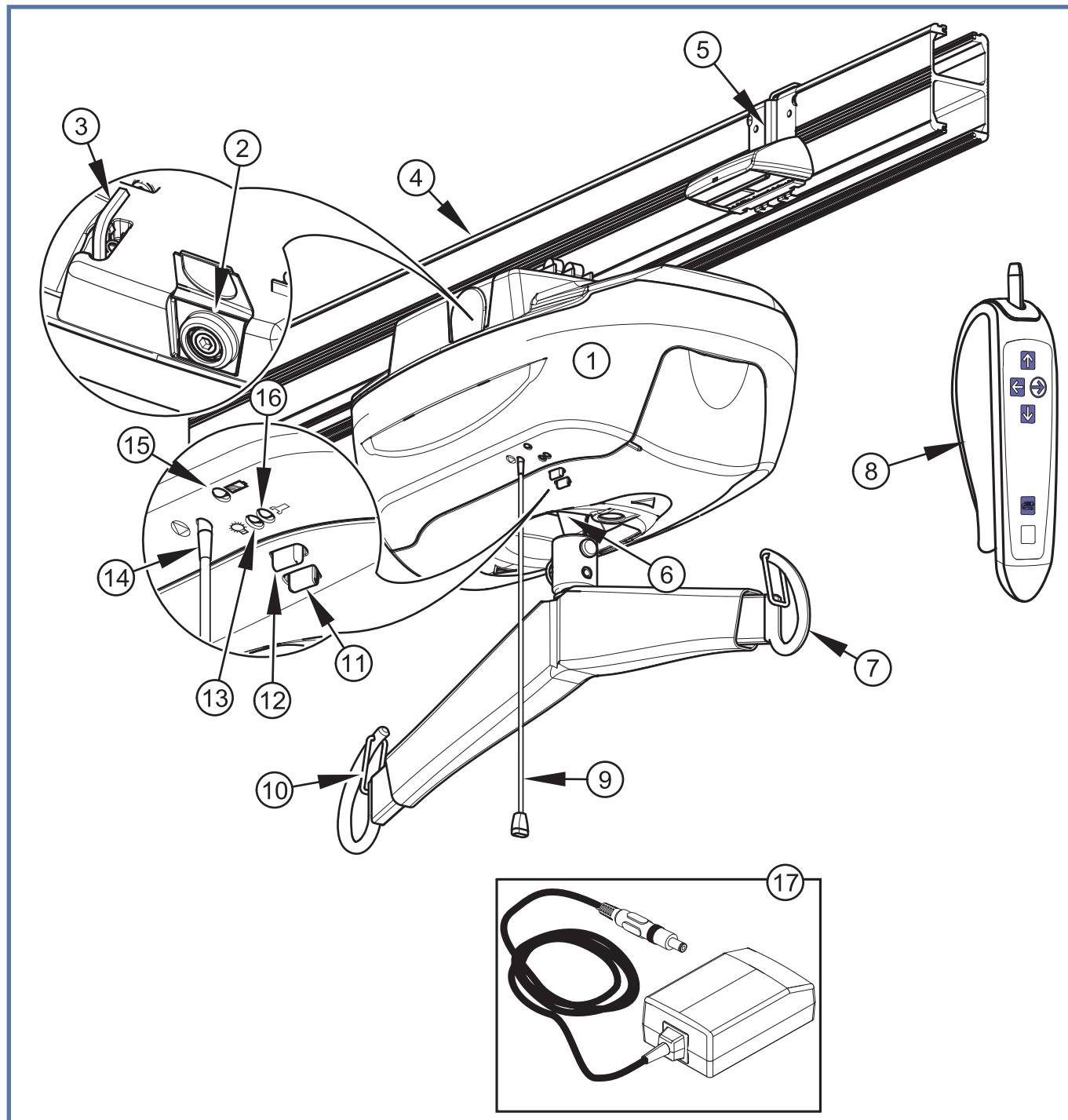
ĮSPĖJIMAS: *Maxi Sky 600* neskirtas naudoti vaikams.

Jis gali sunkiai susižaloti.

PASTABA: Jei *Maxi Sky 600* naudojimo aplinkoje yra naminių gyvūnų, jį reikia valyti. *Dėl prietaise įstrigusių gyvūnų plaukų (patekusių per diržų angą) gali suprastėti gaminio efektyvumas.*

Gaminio aprašas

Keltuvas „Maxi Sky 600“ ir „KWIKtrak“ bėgių sistemos krovimo įtaisas



pav. 2

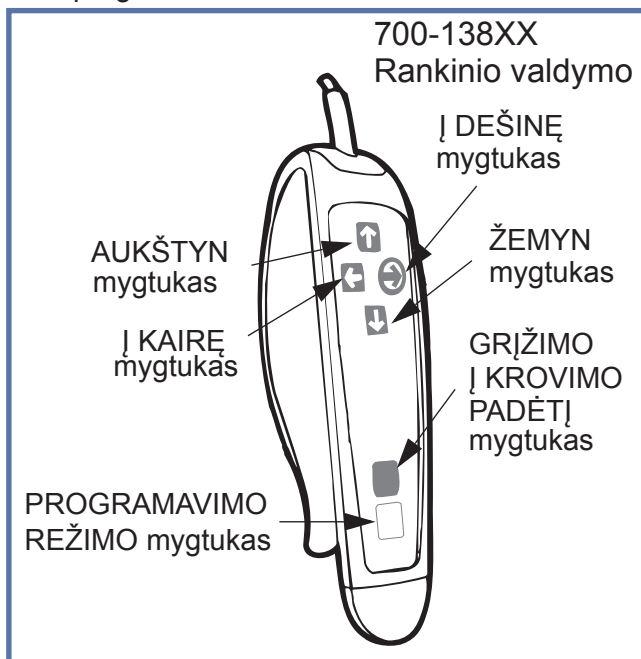
Paiškinimai

- | | | | |
|----|---------------------------------------|-----|--|
| 1) | Keltuvo kasetė | 10) | Apsauginis skląstis |
| 2) | Avarinis nuleidimo mechanizmas | 11) | Mygtukas aukštyn |
| 3) | Šešiakampis raktas | 12) | Mygtukas žemyn |
| 4) | KWIKtrak bėgelis | 13) | Žalia maitinimo lemputė |
| 5) | Krovimo įtaisas | 14) | Avarinio jungiklio plastikinis intarpas |
| 6) | Diržas | 15) | Geltona pakrovimo lemputė |
| 7) | Skėtiklis | 16) | Raudona techninės priežiūros / perkrovos lemputė |
| 8) | Rankinio valdymo pultas | 17) | Sieniniam lizdui pritaikytas kroviklis |
| 9) | Raudonas avarinis traukiamasis laidas | | |

Rankinio valdymo pultas

Maxi Sky 600 keltuvo rankinio valdymo pultas skirtas keltuvui valdyti. Visos funkcijos paaiškintos pav. 3. Mygtukais AUKŠTYN ir ŽEMYN pakeliamas arba nuleidžiamas skėtiklis. Keturių funkcijų modelyje mygtukais Į KAIRĘ ir Į DEŠINĘ įjungiamas šoninis variklis, kuris keltuvą stumdo bėgeliais. Jei jūsų modelis yra dviejų funkcijų, mygtukai Į KAIRĘ ir Į DEŠINĘ neveiks, o keltuvą reikės judinti rankomis.

PROGRAMAVIMO REŽIMO mygtuku galima keisti keltuvo funkcijas. Daugiau informacijos rasite skyriuje Prie lubų tvirtinamo keltuvo „Maxi Sky 600“ programavimas.



pav. 3

ECS bėgių sistema

(Tik Maxi Sky 600 ECS)

Maxi Sky 600 keltuvą galima naudoti ir su KWIKtrak pažangiąją įkrovimo sistema (ECS). Bėgių sistemoje kasetė visuomet kraunama, kai yra ant bėgių. Todėl po paciento perkėlimo nebereikia įrenginio siųsti atgal į krovimo įtaisą.

Turint ECS funkciją, funkcija „return to charge“ (grįžti į pakrovimo padėtį, RTC) pasidaro nebūtina. Tačiau šią funkciją vis tiek galima įjungti norint kasetę laikyti bėgių gale, naudojant iš anksto užprogramuotos padėties (PPP) įtaisą, iki kito perkėlimo.

Kadangi pagal numatytąjį nustatymą RTC yra išjungta, apie jos įjungimą, vadinamą „grįžimu į pradžią“ (RTH), prašome skaityti šio dokumento skyriuje Prie lubų tvirtinamo keltuvo „Maxi Sky 600“ programavimas.

Prašome skaityti šio vadovo skyrių „Keltuvo Maxi Sky 600 naudojimas“.

Įkrovikliai

Maxi Sky 600 įrenginių komplekte yra elektros lizdams pritaikyti įkrovikliai, kuriuos galima pritaikyti taip, kad tiktų kintamosios srovės lizdams visame pasaulyje (žr. pav. 2).

Pavadinimo plokštelėje rasite elektros tinklo įtampos ir dažnio reikalavimus. Šie reikalavimai įvairiose šalyse skirtingi. Nemėginkite keltuvo naudoti vietovėje, kurioje įtampos ir dažnio reikalavimai yra kitokie.

Pastaba: įkroviklio padėtis neturi trukdyti pasiekti kištuką, kad neapsunkintų atjungimo nuo maitinimo šaltinio.

Apsaugos nuo perkaitimo įtaisas

Maxi Sky 600 įrenginiai yra su apsaugos sistema, apsaugančia nuo netinkamo keltuvo naudojimo. Jei keltuvą naudojamas ilgiau negu nurodyta darbinė trukmė, karščio jutiklių sistema blokuoja krovinio kėlimą, kol pavara atvės. Tuo metu vis tiek įmanoma suaktyvinti judėjimo horizontalia kryptimi ir nuleidimo funkcijas.

Įsijungus apsaugai nuo perkaitimo, aušinimo metu šviečia raudona lemputė. Be to, jei paspausite mygtuką AUKŠTYN, suskambės elektrinis skambutis. Aušinimas trunka nuo 10 iki 30 minučių, atsižvelgiant į aplinkos sąlygas.

Informacija apie akumuliatorių

Maxi Sky 600 įrenginyje yra du 12 voltų sandarūs švino ir rūgšties akumuliatoriai. Šio tipo akumuliatoriai visuomet turi būti įkrauti.

Akumuliatorių naudojimo laikas yra kintamas (nuo 2 iki 3 metų), jam turi įtakos šie veiksniai: naudojimo dažnumas, krovimo dažnumas, darbinė ir laikymo temperatūra, laikymo laikas.

Norėdami ilgiau naudoti akumuliatorių, įkraukite jį prieš pasirodant akumuliatoriaus išsekimo indikatoriaus signalui.

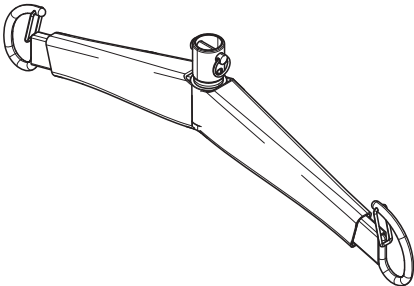
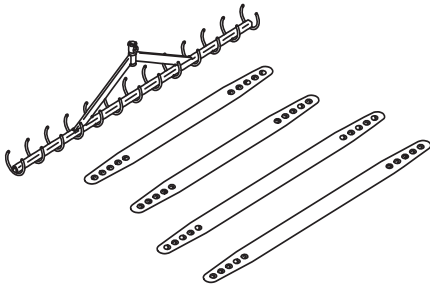
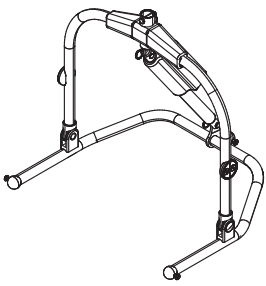
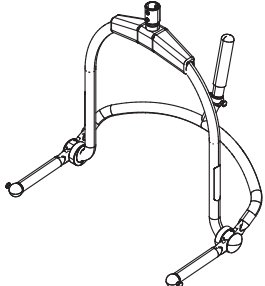
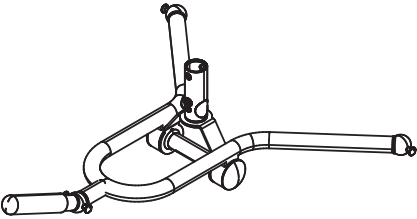
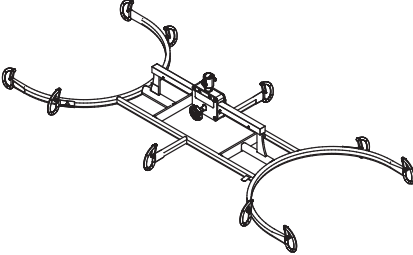
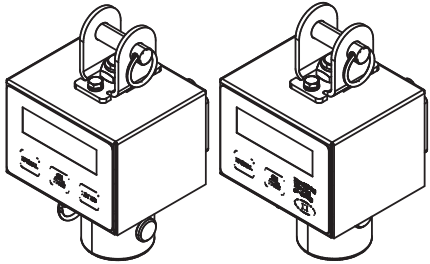
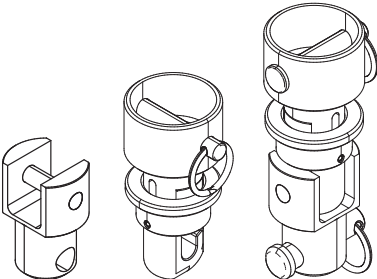
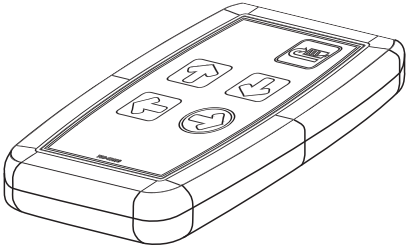
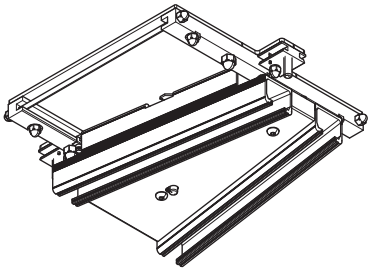
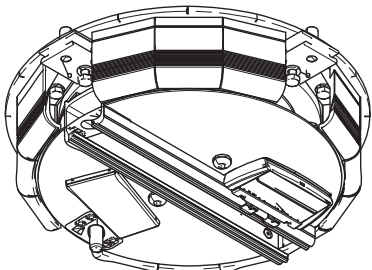
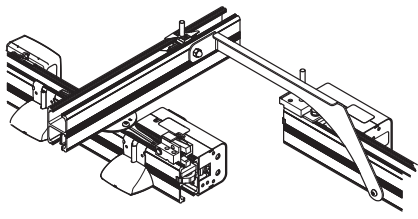
Kad galėtumėte įkrauti akumuliatorius, perkeltkite įrenginį po krovimo įtaisų. Patikrinkite akumuliatoriaus būsenos indikatorių ir įsitikinkite, jog jis kraunamas.

PASTABA: panaudojus avarinį stabdiklį, akumuliatoriai nebus kraunami.

PASTABA: krovimo padėtyje įrenginys nepakils ir nenusileis.

Gaminio aprašas

Priedai

		
2 tvirtinimo taškų skėtiklis	Morgo pernešimo rėmas	4 tvirtinimo taškų motorinė DPS
		
4 tvirtinimo taškų rankinė DPS	4 tvirtinimo taškų plokščioji DPS	Neštuvų rėmas
		
Šiaurės Amerikos / Europos svarstyklės (III klasė)	Greitojo sujungimo sistemos	IR sistema
		
„KWIKtrak“ keitiklis	„KWIKtrak“ sukamoji plokštė	„KWIKtrak“ užtveriamoji sistema

pav. 4

ĮSPĖJIMAS: naudokite tik suderinamus priedus, tiekiamus ArjoHuntleigh.

Naudojant kito gamintojo gaminius gali suprastėti įrenginio darbo efektyvumas ir kyla pavojus susižaloti.

Jei pridėti priedų dokumentai, juos perskaitykite.

Dėl užsakymo kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.

Kaip naudotis „Maxi Sky 600“ keltuvas

Valdikliai ir funkcijos

Avarinis nuleidimas

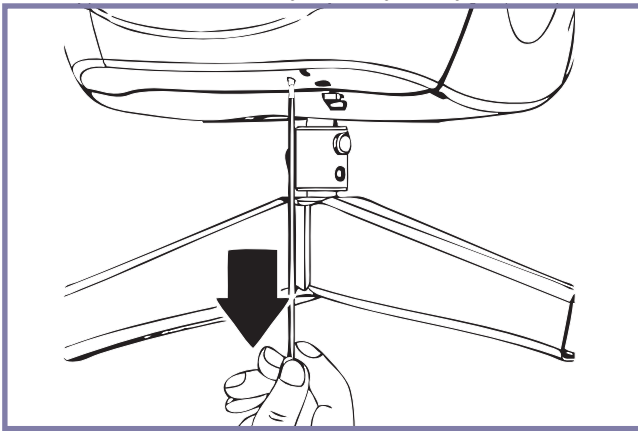
Jei sutriktų elektros tiekimas keltuvui (nors tai mažai tikėtina), *Maxi Sky 600* galima naudoti avarinio rankinio nuleidimo funkciją.

ATSARGIAI: avarinio nuleidimo funkciją galima naudoti tik avariniu atveju.

Jei perkeliant pacientą keltuvas sugenda, avarinio nuleidimo prietaisu galite saugiai nuleisti pacientą į kėdę, ant lovos arba į vežimėlį.

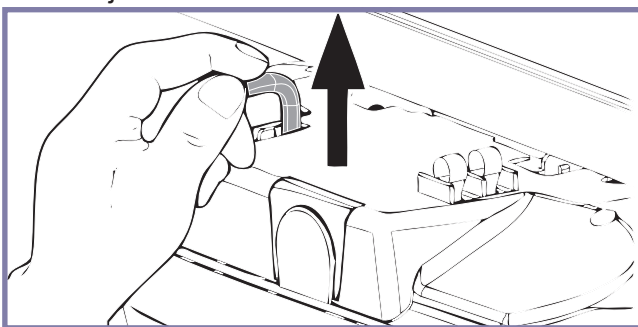
Procedūra:

- 1) Patraukite raudoną avarinį laidą.



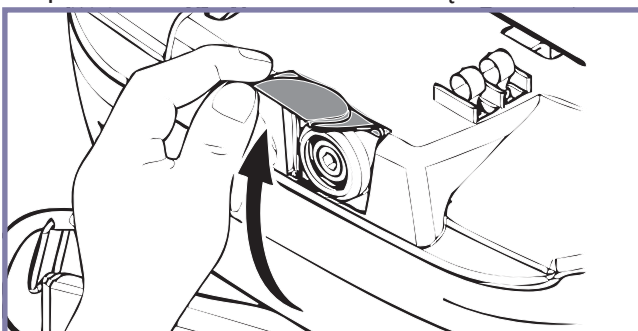
pav. 5

- 2) Nuimkite 8 mm šešiakampį raktą, esantį keltuvo viršuje.



pav. 6

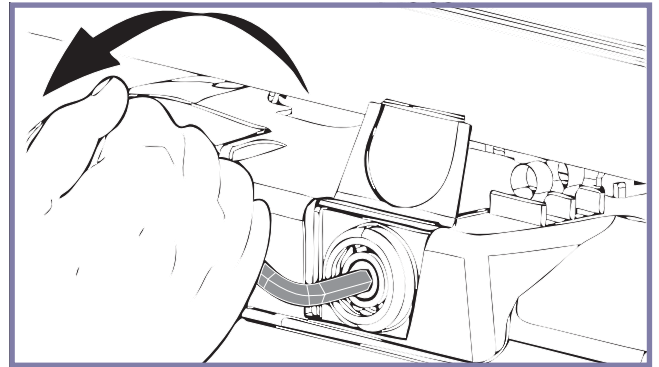
- 3) Atverkite šonines dureles, kad galėtumėte pasiekti nuleidimo mechanizmą.



pav. 7

- 4) Įkiškite šešiakampį raktą giliai į veleno vidų.

- 5) Norėdami iš lėto nuleisti pacientą, sukite šešiakampį raktą prieš laikrodžio rodyklę.



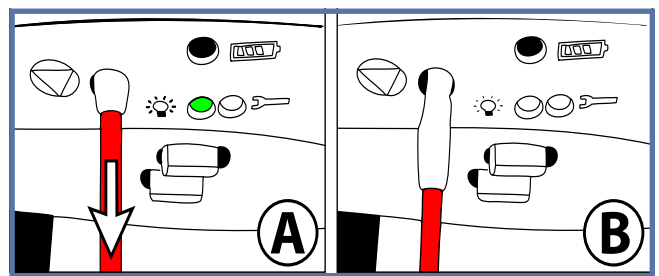
pav. 8

Saugiai nuleidę pacientą ant kėdės, lovos ar į vežimėlį, iškvieskite kvalifikuotą techninį darbuotoją, kad apžiūrėtų keltuvą.

Avarinis stabdiklis (raudonas laidas)

Avarinį stabdiklį galima aktyvinti bet kuriuo metu, kai norite sustabdyti keltuvo darbą.

- 1) Jei norite sustabdyti keltuvą avariniu atveju, švelniai traukite raudoną laidą, kol išgirsite spragtelėjimą (žr. pav. 9 - A). Pastebėsite, kad atstatos jungiklio plastikinis tarpas, esantis pačiame raudono laido viršuje, nusileido (žr. pav. 9 - B). Taip pat išsijungs žalia maitinimo lemputė. Be to, galite pastebėti, kad aktyvinus avarinį stabdiklį pacientas ima iš lėto leisti. Tai normalu.



pav. 9

ATSARGIAI: netraukite raudono avarinio laido per stipriai. Laidą traukiant per stipriai, keltuvas gali nustoti veikti.

- 2) Jei norite vėl aktyvinti keltuvą, spustelėkite nustatymo iš naujo jungiklio plastikinį tarpą aukštyn (jei įrenginys turi infraraudonąjį spindulį rankinio valdymo pultą, dar kartą patraukite avarinį laidą). Deganti žalia lemputė patvirtina, kad *Maxi Sky 600* keltuvas yra įjungtas ir paruoštas naudoti.

Kaip naudotis „Maxi Sky 600“ keltuvalu

Grįžimas į krovimo padėtį (RTC), grįžimas į pradinę padėtį (RTH)

RTC (arba RTH, kai kalbama apie ECS) funkcija pagal numatytąją nuostatą yra išjungta (išskyrus įrenginius su infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultais, kuriuose RTC funkcija pagal numatytąją nuostatą yra *įjungta*). Kaip šią funkciją įjungti rasite šio vadovo skyriuje Prie lubų tvirtinamo keltuvo „Maxi Sky 600“ programavimas.

Jei norite įjungti RTC funkciją, 3 sekundes laikykite nuspaustą rankinio valdymo pultelį esantį gražinimo į krovimo padėtį mygtuką (infraraudonųjų spindulių įrenginiuose – 1 sekundę). Skėtiklis iki galo pakils aukštyn, kad dirbant būtų išvengta kliūčių. Kai keltuvas yra ties krovimo įtaisu, skėtiklis pats nusileidžia iki iš anksto nustatyto aukščio, kuriame jį lengva pasiekti.

ĮSPĖJIMAS: NENAUDOKITE RTC funkcijos, jei keltuve yra pacientas, nes pacientą galite sužaloti.

PASTABA: grįžimo į krovimo padėtį funkciją bet kuriuo metu galite sustabdyti paspausdami bet kurį rankinio valdymo pultelį mygtuką arba patraukdami raudoną avarinį laidą.

ĮSPĖJIMAS: Būkite ypač atsargūs, jei keliate pacientą, sveriantį 20 kg (45 svarus) ar mažiau. Įrenginyje įtaisytas svorio jutiklis, neleidžiantis veikti RTC funkcijai, kai keltuve yra pacientas, gali aptikti mažiausiai 20 kg (45 svarų) svorį.

ĮSPĖJIMAS: naudojant RTC funkciją būtina nuolat stebėti, kad skėtiklis savo kelyje ko nors neužkliudytų.

Avarinis stabdys

Avarinis stabdys yra saugos funkcija, blokuojanti nusileidimą įvykus pavaros arba variklio gedimui (tai mažai tikėtina).

ĮSPĖJIMAS: kai įvyksta incidentas ir nuspaudžiamas stabdys, niekada nemėginkite stabdžio atrakinti ir nespauskite mygtuko AUKŠTYN. Tokiais veiksmais stabdys gali būti atleistas ir pacientas gali iškristi.

Avarinis stabdys skirtas aktyvinti vieną kartą, todėl jį galima naudoti tik kartą. Dėl įrenginio pakeitimo kreipkitės į ArjoHuntleigh atstovą.

Turėkite omenyje, kad veikiant avariniam stabdžiui negalima naudoti avarinio nuleidimo prietaiso.

Indikatoriaus lempučių

Keltuve ir krovimo sistemoje yra daug indikatoriaus lempučių. Norėdami suprasti jų svarbą siekiant tinkamai naudoti įrenginį ir perprasti keltuvaž, žr. toliau pateiktą lentelę.

MAITINIMO INDIKATORIUS		
(Žalias) 	Mirksi	Akumulatoriai senka
	Nuolat šviečia	Keltuvo kasetė įjungta, paruošta naudoti
AKUMULIATORIŲ BŪSENA		
(Geltonas) 	Mirksi	Kraunama
	Nuolat šviečia	Įkrauta
PROFILAKTIKA		
(Raudonas) 	Mirksi	Kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh techniką, kad atliktų reikiamą techninės priežiūros procedūrą.
	Nuolat šviečia	Keltuvas veikia techninės priežiūros režimu arba įsijungusi apsauga nuo perkaitimo
KROVIMAS		
Krovimo įtaiso indikatorius	Nuolat šviečia žalia	Sankabinio krovimo įtaiso maitinimas įjungtas
	Nuolat šviečia raudona	Įkroviklio problema; nenaudokite įkroviklio

pav. 10

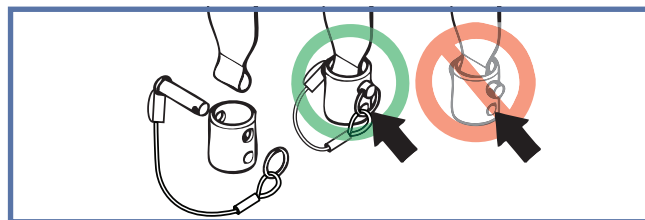
Skėtiklio laikiklis

Skėtiklis turi specialų laikiklį, suteikiantį slaugytojui galimybę pakeisti skėtiklį atliekant kelis veiksmus ir nenaudojant jokių įrankių.

Skėtiklio tvirtinimas prie keltuvo

ĮSPĖJIMAS: skėtiklius gali montuoti tik išmokytas asmuo. Kiekvieną kartą prieš naudodami įsitikinkite, kad diržas tinkamai pritvirtintas ir laikiklis užfiksuotas šakojimo žiedu.

- 1) Įkiškite diržo galą į skėtiklio laikiklį.
- 2) Per laikiklį ir kilpą diržo gale įkiškite prikabinamąją asą.
- 3) Užfiksuokite prikabinamąją asą šakojimo žiedu.



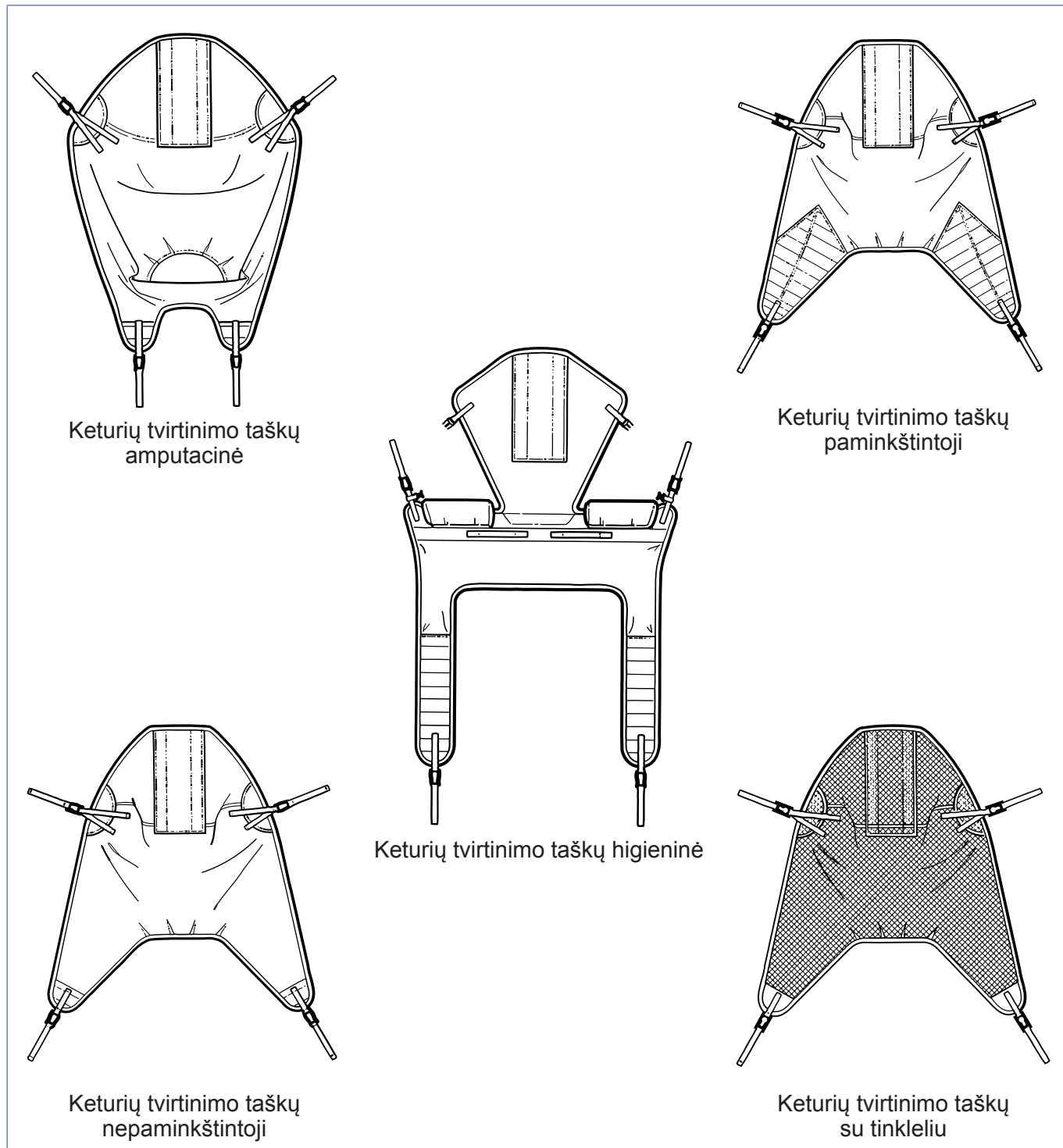
pav. 11

Nešyklės su spaustukais naudojimas

Nešyklės su spaustukais suderinamumas

Šis skyrius skirtas tik modeliams su DPS skėtikliais.

Toliau pateiktos įprastinės ArjoHuntleigh nešyklės su spaustukais, suderinamos su *Maxi Sky 600* keltu.



pav. 12

PASTABA: yra ir kitų nešyklių modelių. Jei reikia daugiau informacijos apie nešykles su spaustukais ir norite sužinoti, kaip jas naudoti, kreipkitės į ArjoHuntleigh atstovą.

Nešyklės su spaustukais naudojimas

Nešyklių parinkimas

Kokias nešykles galima naudoti perkelti pacientą, priklauso nuo skėtiklio, pritvirtinto prie *Maxi Sky 600* keltuvo.

Visas keturių tvirtinimo taškų ArjoHuntleigh nešykles būtina naudoti su suderinama DPS arba PDPS.

Visų nešyklių dydžiai pažymėti skirtingomis kraštų apvadų arba tvirtinimo diržų spalvomis:

- Pilka arba žalsvai mėlyna – ypač maža, XXS
- Balta arba ruda – labai maža, XS
- raudonas: mažas, S
- geltonas: vidutinis, M
- žalias: didelis, L
- mėlynas: ypač didelis, XL
- Molio spalvos – itin itin didelis – XXL

ArjoHuntleigh su daugeliu savo nešyklių siūlo pasirinktinį galvos atramos priedą. Jį galima įsigyti, jei manoma, kad prireiks tam tikram pacientui. Siūlomas specialios paskirties nešyklių, kaip priedų, asortimentas. Jei jums reikia tokių ar specialaus dydžio nešyklių, susisiekite su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu.

Pastaba: Jei su *Maxi Sky 600* keltuviu ketinate naudoti ArjoHuntleigh Flites nešykles (vienkartines), visuomet perskaitykite atskirą Flites naudojimo instrukciją kartu su Naudojimo instrukcijomis.

Pastaba: ArjoHuntleigh spaustukais tvirtinamose nešyklėse su galvos atrama galvos dalyje yra dvi kišenės, į kurias įrenginį naudojant turi būti įdėti plastikiniai sutvirtinimo intarpai. Prieš naudodami nešyklę būtinai įsitikinkite, kad šie sutvirtinimo intarpai įdėti į nešyklės kišenes.

DPS valdymas

DPS skėtiklis reguliuojamas pakeliant arba nuleidžiant pakreipimo rankeną. Rankeną paleidus skėtiklio padėtis nebesikeis.



pav. 13

PDPS naudojimas

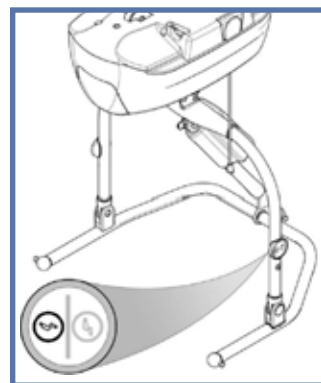
PASTABA: PDPS skėtiklį galima naudoti tik pagal jo naudojimo instrukcijas ir šias instrukcijas.

Norėdami pakeisti PDPS skėtiklio padėtį, paspauskite:

-  mygtuką, jei norite pasukti pacientą atgal;
-  mygtuką, jei norite pakelti pacientą į viršų.

Motorizuotas judėjimas tęsis, kol pasieksite kelio ribą arba kol atleisite mygtuką.

Kai tik sustabdysite motorizuotą judėjimą, skėtiklis sustos ir tvirtai laikysis vienoje vietoje.



pav. 14

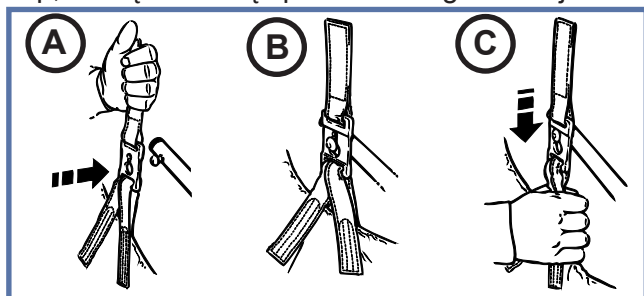
ATSARGIAI: jei autonominį DPS skėtiklį naudojate drėgnoje aplinkoje, nemerkite jo giliau negu iki jutiklinio pulto, nes tai gali pakenkti skėtiklio funkcijoms.

Nešyklės su spaustukais naudojimas

Nešyklės tvirtinimas prie DPS / PDPS

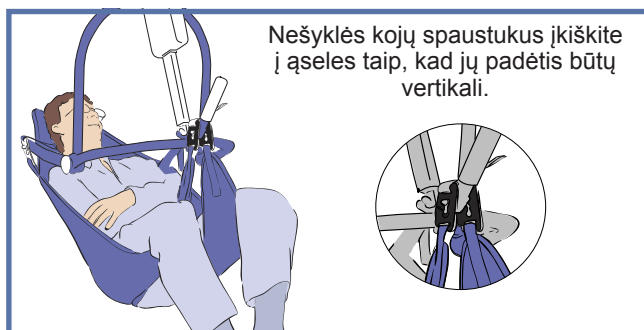
Ikiškite į ąselę spaustuko laikiklį.

Traukdami nešyklę žemyn, užfiksuokite spaustuką taip, kad ąselė būtų spaustuko angos viršuje.



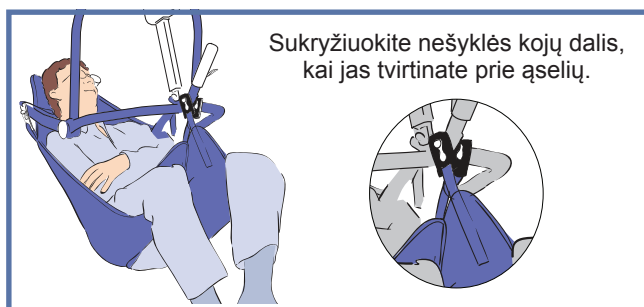
pav. 15

Daugeliui pacientų rekomenduojama kojų spaustukus prisegti tiesiai (žr. pav. 16).



pav. 16

Jei pacientas išspiria kojų spaustuką, naudokite kryžminį kojų spaustuką – šio neišspirs (žr. pav. 17).

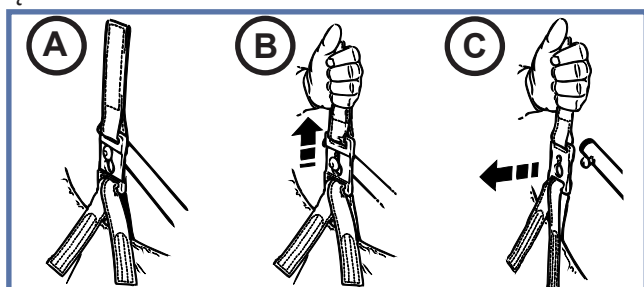


pav. 17

Nešyklės atkabinimas nuo DPS / PDPS

Norėdami atlaisvinti užraktą, traukite nešyklę į viršų.

Traukite į šoną, kad spaustukas pasišalintų nuo ąselės.



pav. 18

Paciento perkėlimas naudojant nešyklę su spaustukais

Prieš naudodami *Maxi Sky 600* patikrinkite:

- Prieš naudodami keltuvaž visuomet atlikite veiksmus, aprašytus skyrelyje „Kiekvieną kartą prieš naudojant“ skyriuje „Profilaktinės priežiūros grafikas“.
- Kad keliamas pacientas labai nesvyruotų, keltužo diržas turi būti kiek įmanoma vertikalesnis jau prieš pakeliant.

ĮSPĖJIMAS: perkeliama paciento niekada nepalikite be priežiūros. Kai kurias saugos funkcijas gali valdyti tik slaugytojas ir įrenginiui sugedus pacientas gali įstrigti.

ĮSPĖJIMAS: šį įrenginį valdyti pacientui draudžiama. Jį gali valdyti tik slaugytojas. Įrenginiui sugedus pacientas gali įstrigti.

ĮSPĖJIMAS: būdami šalia paciento, visuomet prilaikykite skėtiklį. Skėtiklis gali atsitrenkti į pacientą ir jį sužaloti.

ĮSPĖJIMAS: prieš keldami pacientą įsitikinkite, kad nešyklė neužsikabinusi už jokios kliūties (pavyzdžiui, vežimėlio stabdžio ar kėdės ranktūrio). Jei nešyklė užsikabins už tokių kliūčių, pacientas gali iškristi.

ĮSPĖJIMAS: visuomet įsitikinkite, kad sveriant pacientą nešyklė yra pritvirtinta. Netinkamai pritvirtintas laikiklis gali atsikabinti ir pacientas gali iškristi.

ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad skėtiklis tinkamai pritvirtintas prie keltužo. Dėl nepritvirtinto skėtiklio pacientas gali iškristi.

ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad numatytaime paciento kelyje nėra jokių kliūčių, į kurias jis galėtų atsitrenkti.

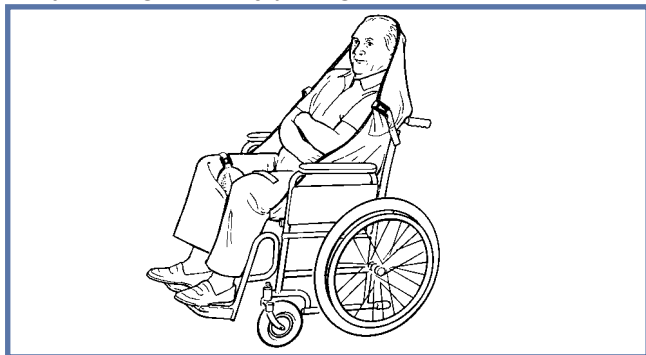
ATSARGIAI: nemėginkite traukti kasetės bėgiais už rankinio valdymo pulto kabelio. Pažeisite kabelį ir ilgainiui sutriks rankinio valdymo pulto veikimas.

PASTABA: kad užtikrintumėte maksimalų patogumą pacientui, neleiskite jam laikytis už skėtiklio.

Nešyklės su spaustukais naudojimas

Paciento kėlimas iš sėdimos padėties

- 1) Išdėstykite nešyklę aplink pacientą taip, kad jos pagrindas būtų šiek tiek žemiau stuburgalio. Nešyklę lengviau paruošti naudojant pagalbines priemones „MaxiSlide“® arba „MaxiTube“®.
- 2) Įsitinkinkite, kad nešyklės galvos atramos sritis yra už galvos ir ją dengia.



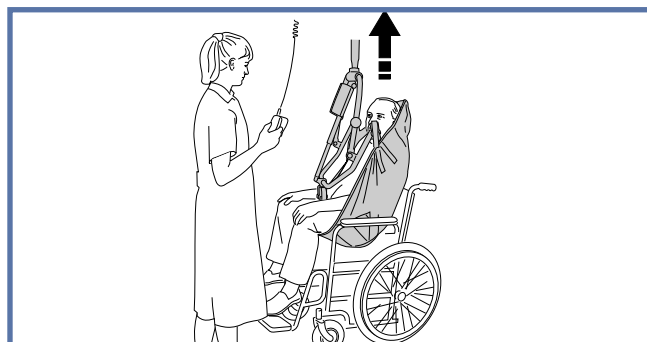
pav. 19

- 3) Patraukite kiekvieną kojos diržą po šlaunimi, kad jis pasirodytų vidinėje šlaunies pusėje.
- 4) Prieikite prie paciento su keltuviu. Įsitinkinkite, kad:
 - skėtiklis yra sėdimose padėtyje;
 - plačioji skėtiklio dalis yra ties pečiais arba šiek tiek žemiau;
 - skėtiklis yra pakankamai arti ir prie rėmo bus galima prisegti nešyklės pečių diržo spaustukus.
- 5) Prisegite pečių diržo spaustukus, tada pakreipkite rėmą ir prijunkite kojų dalis. Jei reikia, dar šiek tiek nuleiskite skėtiklį, bet būkite atsargūs, kad nenuleistumėte jo ant paciento.



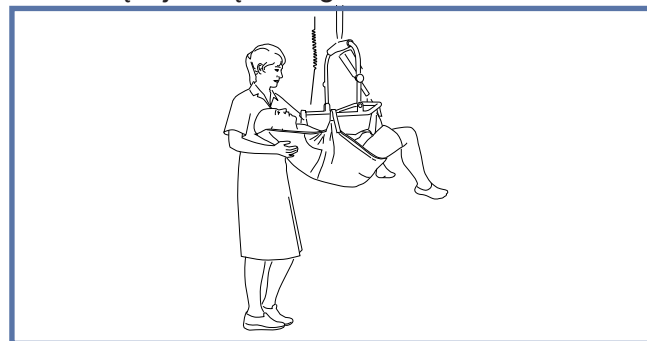
pav. 20

- 6) Naudodami rankinio valdymo pultą, pakelkite pacientą ir patogiai nustatykite pusiau gulimą padėtį, kad būtų galima perkelti. Paciento nereikėtų kelti aukščiau slaugytojo akių lygmens.



pav. 21

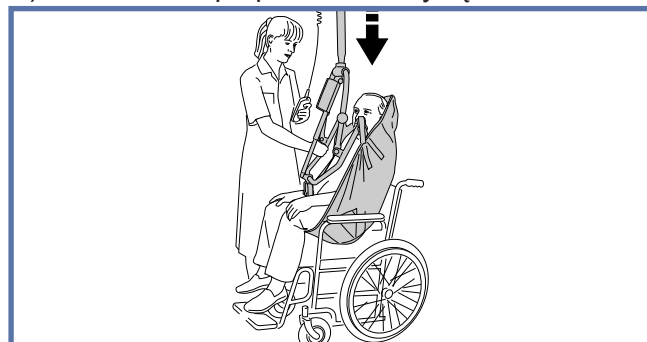
- 7) Pasukite pacientą judėjimo kryptimi ir laikykite įprastame kėdės aukštyje.
- 8) Tęskite perkėlimą.
- 9) Prilaikykite pacientą, kad jis per daug nesiūbuotų ir jaustųsi saugus.



pav. 22

Paciento nuleidimas į sėdimą padėtį

- 1) Kai pacientas bus paskirties vietoje, pakeiskite jo padėtį atsižvelgdami į paskirties vietos padėtį.
- 2) Nuleiskite pacientą į naują vietą. Nuleisdami šiek tiek reguliuokite.
- 3) Kai pacientas remiasi visu kūno svoriu, atsekite spaustukus.
- 4) Patraukite keltuvis šalin nuo paciento.
- 5) Ištraukite iš po paciento nešyklę.



pav. 23

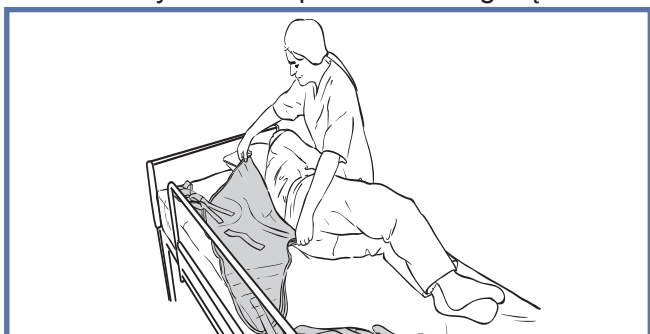
Nešyklės su spaustukais naudojimas

Paciento kėlimas iš gulimos padėties

Prieš keldami pacientą iš lovos, įsitikinkite, kad lova yra tinkamame darbiname aukštyje.

ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad sumontuota šoninė lovos apsauga ir pacientas neiškris.

- 1) Paverskite pacientą ant šono.
- 2) Perlenkite nešyklę pusiau ir padėkite ant lovos. Išlyginkite ją pagal paciento nugarą taip, kad apatinės stuburo dalies padėtis būtų tolygi apatinės nešyklės dalies padėčiai. Įsitikinkite, kad nešyklė siekia paciento viršugalvį.



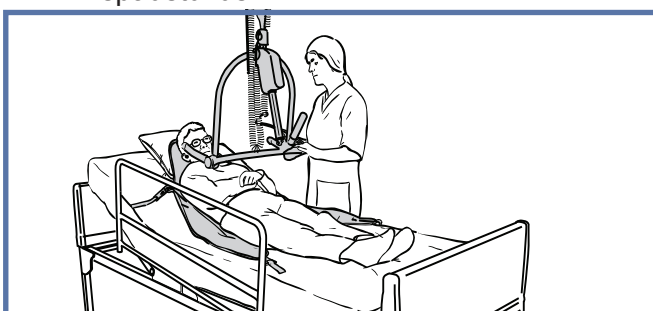
pav. 24

- 3) Paverskite pacientą atgal ant nešyklės ir kiek toliau priešinga kryptimi, kad būtų galima atlenkti sulenktą nešyklės dalį.



pav. 25

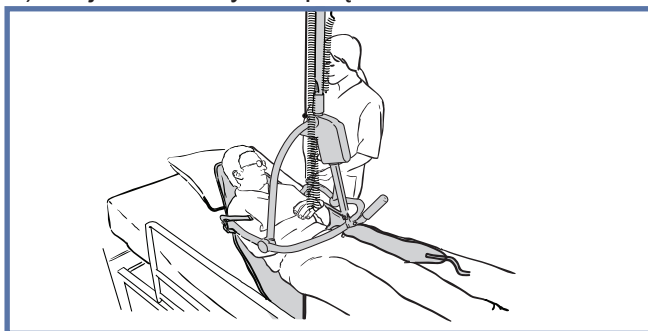
- 4) Jei įmanoma, šiek tiek pakelkite lovos galvūgalį.
- 5) Priekite prie paciento su keltuviu ir patikrinkite, ar:
 - skėtiklis yra pusiau gulimoje padėtyje;
 - skėtiklis yra pakankamai arti ir prie rėmo bus galima prisegti nešyklės pečių diržo spaustukus.



pav. 26

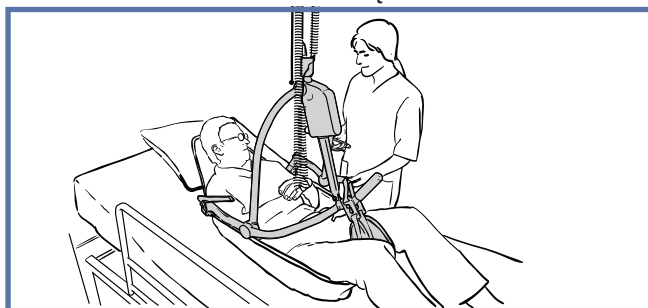
- 6) Nuleiskite skėtiklį. Saugokite, kad rėmas nenusileistų ant paciento.

- 7) Prijunkite nešyklės petį.



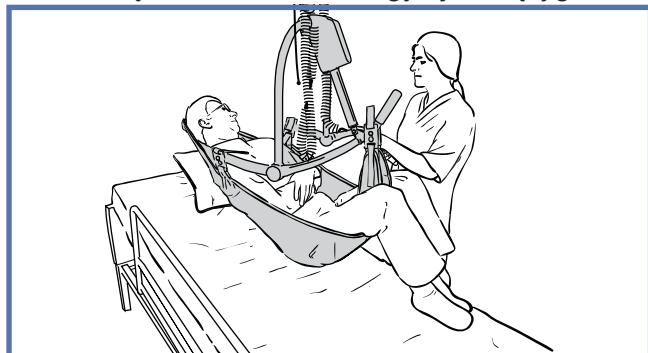
pav. 27

- 8) Pakreipkite rėmą tiek, kad galėtumėte prijungti kojų diržo fiksatorius. Diržus reikia pakišti po šlaunimis. Gali prireikti po vieną pakelti kojas ir kiek žemiau nuleisti rėmą.



pav. 28

- 9) Naudodami rankinio valdymo pultą, pakelkite pacientą ir patogiai nustatykite pusiau gulimą padėtį, kad būtų galima perkelti. Paciento nereikėtų kelti aukščiau slaugytojo akių lygmens.



pav. 29

- 10) Pasukite pacientą judėjimo kryptimi ir laikykite įprastame kėdės aukštyje.

- 11) Tęskite perkėlimą.

Nešyklės su spaustukais naudojimas

Paciento nuleidimas į gulimą padėtį

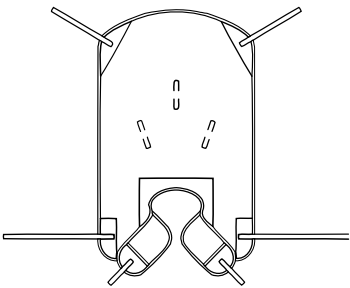
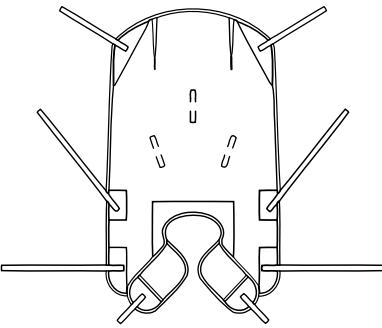
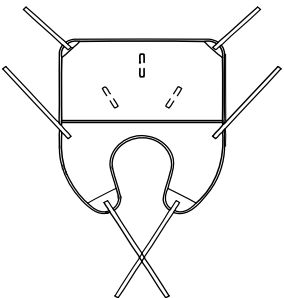
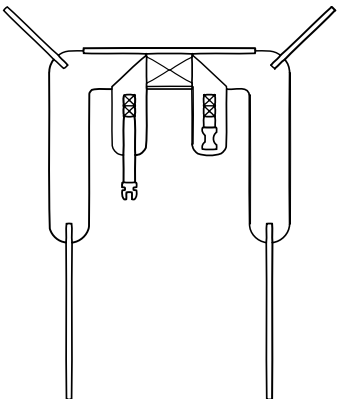
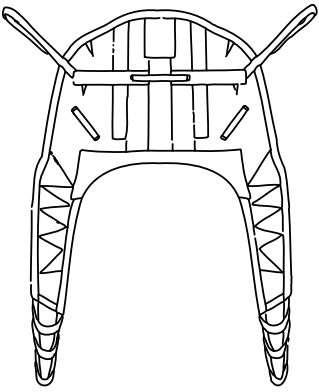
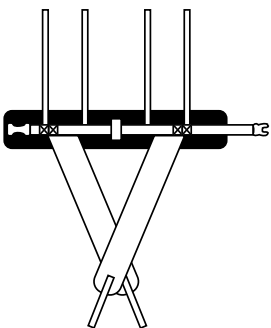
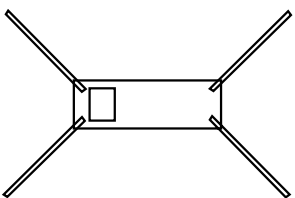
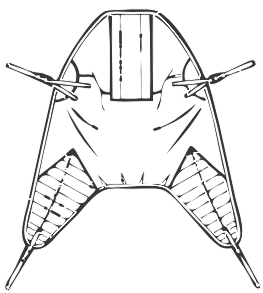
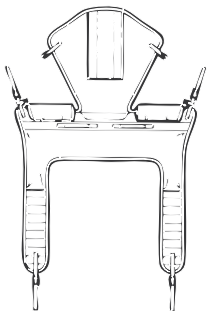
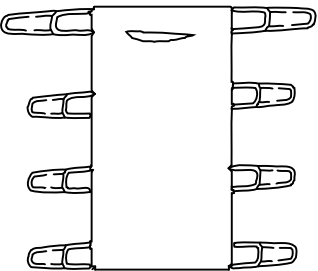
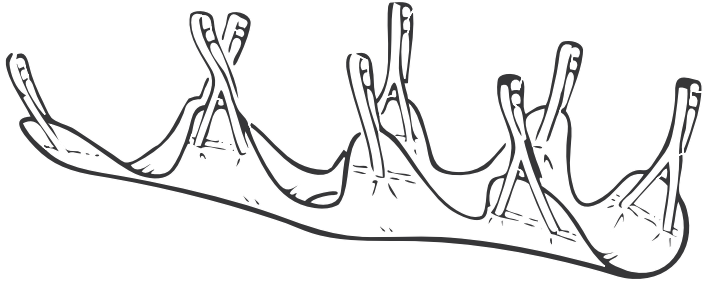
- 1) Kai pacientas bus paskirties vietoje, pakeiskite jo padėtį atsižvelgdami į paskirties vietos padėtį.
- 2) Nuleiskite pacientą į naująją vietą. Nuleisdami šiek tiek reguliuokite, kad pacientas visuomet būtų patogiausioje padėtyje.
- 3) Kai pacientas remiasi visu kūno svoriu, atsekite spaustukus.
- 4) Patraukite keltuvą šalin nuo paciento.
- 5) Ištraukite iš po paciento nešyklę.

Kilpinės nešyklės naudojimas

Kilpinės nešyklės suderinamumas

Šis skyrius skirtas tik modeliams su 2 tvirtinimo taškų skėtikliais.

Toliau pateiktas įprastų ArjoHuntleigh nešyklių su spaustukais, suderinamų su *Maxi Sky 600* keltu

 Hamakinė nešyklė	 6 diržių hamakinė nešyklė	 Greitojo pritaikymo nešyklė
 Higieninė nešyklė	 Kombinuotoji nešyklė	 Vaikščiojimo nešyklė
 Galūnių nešyklė	 4 tvirtinimo taškų paminkštintoji nešyklė	 4 tvirtinimo taškų tualetų nešyklė
 Padėties keitimo nešyklė	 Minkšti neštuvai	

pav. 30

PASTABA: yra ir kitų nešyklių modelių. Dėl užsakymo kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.

Kilpinės nešyklės naudojimas

Nešyklių parinkimas

Kokias nešykles galima naudoti perkelti pacientą, priklauso nuo skėtiklio, pritvirtinto prie *Maxi Sky 600* keltuvo.

Kilpinės nešykles būtina naudoti su dviejų tvirtinimo taškų skėtikliu.

Visų nešyklių dydžiai pažymėti skirtingomis kraštų apvadų arba tvirtinimo diržų spalvomis:

- Pilka arba žalsvai mėlyna – ypač maža, XXS
- Balta arba ruda – labai maža, XS
- raudonas: mažas, S
- geltonas: vidutinis, M
- žalias: didelis, L
- mėlynas: ypač didelis, XL
- Molio spalvos – itin itin didelis – XXL

Tinkamo dydžio nešyklė yra tokia, kuri perkėlimo procedūros metu gali prilaikyti paciento pečius.

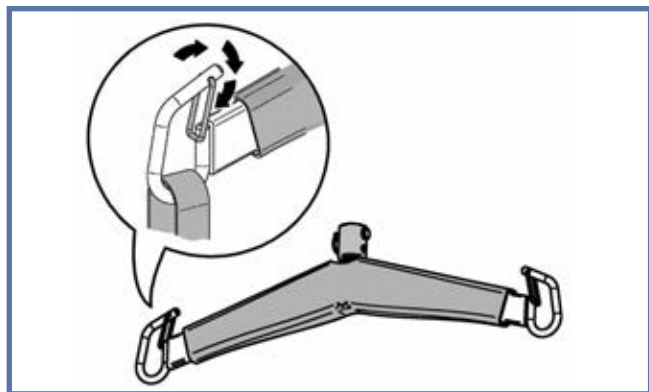
ArjoHuntleigh su daugeliu savo nešyklių siūlo pasirinktinį galvos atramos priedą. Jį galima įsigyti, jei manoma, kad prireiks tam tikram pacientui. Siūlomas specialios paskirties nešyklių, kaip priedų, asortimentas. Jei jums reikia tokių ar specialaus dydžio nešyklių, susisieki su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu.

Pastaba: Jei su ArjoHuntleigh keltuviu ketinate naudoti *Maxi Sky 600 Flites* nešykles (vienkartines), visuomet perskaitykite atskirą *Flites* naudojimo instrukciją kartu su Naudojimo instrukcijomis.

Nešyklės tvirtinimas prie skėtiklio

Užmaukite ant kablių tvirtinimo kilpas.

Įsitikinkite, kad kilpos yra tinkamose padėtyse ir jas dengia sklėsčiai, kaip parodyta toliau.



pav. 31

Paciento padėties nustatymas

Paciento padėtį lems tai, kokias konkrečias nešyklės kilpas pasirinksite. Galima naudoti įvairius kilpų derinius, suteikiančius galimybę pacientą pakelti ir perkelti įvairiose padėtyse – nuo pusiau gulimos iki sėdimos.

KŪNO PADĖTIS PAGAL PASIRINKTUS KILPŲ DIRŽUS

PEČIAI	PEČIAI	KOJOS	KLUBAI*
KOJOS			
	3	1	1
	2	1	1
	1	1	1
	1	1	2

* Klubų kilpas turi tik THA6i modelis

PASTABA: daugiau kilpų turinčios nešyklės suteikia galimybę naudoti papildomas, alternatyvias padėtis.

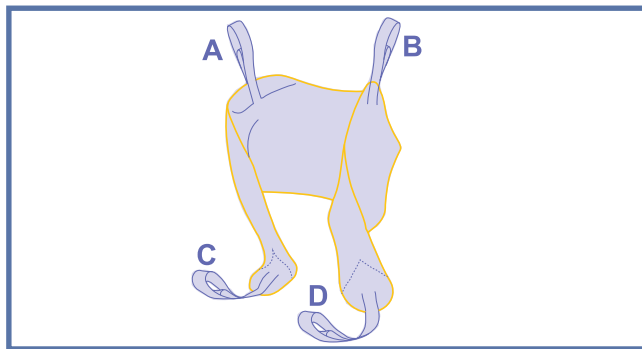
Kilpinės nešyklės naudojimas

Tvirtinimo būdai

Kai kilpinę nešyklę pritaikote pacientui, galite ją sukonfigūruoti trimis būdais. Naudojant kiekvieną iš toliau aprašytų trijų metodų, pirmiausia būtina kiekvieną iš nešyklės pečių kilpų pritvirtinti prie abiejų skėtiklio šonų.

Tvirtinimo taškai

Tvirtinimo taškų paskirtis čia pavaizduota tik toliau pateiktų paaiškinimų tikslais.



pav. 32

1 būdas – kryžminis

(Kojos suglaustos, diržai sukryžiuoti)

Šis metodas rekomenduojamas dažniausiai perkelimų atvejais.



pav. 33

2 būdas – hamakas

(Tiltelis, kojos suglaustos)

Šiuo metodu pacientui, kuriam amputuotos galūnės, galima sukurti patogų lopšį.

Jis taip pat naudingas keliant pacientus, turinčius kontraktūrų, dėl kurių gali būti sunku įkišti nešyklės diržą tarp kojų.



pav. 34

ĮSPĖJIMAS: 2 metodas netinkamas sutrikusiems, linkusiems priešintis arba nenusėjamiems pacientams, nes jie gali kristi į priekį ir susižaloti.

3 būdas – abdukcija

(Kojos praskėstos, diržai nesukryžiuoti)

Pagal šį metodą kojos laikomos atskirtos, todėl jį patogu naudoti tualete ir rūpinantis higiena.



pav. 35

ĮSPĖJIMAS: 3 metodas gali būti netinkamas pacientams, kurie nevaldo viršutinės kūno dalies, nes kai nešyklė naudojama tokiu būdu, pacientai gali slystelėti žemyn ir beveik iškristi iš nešyklės.

Kilpinės nešyklės naudojimas

Paciento perkėlimas naudojant kilpinės nešyklės

Prieš naudodami *Maxi Sky 600* patikrinkite:

- Prieš naudodami keltuą visuomet atlikite veiksmus, aprašytus skyrelyje „Kiekvieną kartą prieš naudojant“ skyriuje „Profilaktinės priežiūros grafikas“.
- kad keliant pacientą stipriai nesvyruotų, keltuvas diržas turi būti kiek įmanoma vertikalesnis jau prieš pakeliant.

ĮSPĖJIMAS: perkeliama paciento niekada nepalikite be priežiūros. Kai kurias saugos funkcijas gali valdyti tik slaugytojas ir įrenginiui sugedus pacientas gali įstrigti.

ĮSPĖJIMAS: šį įrenginį valdyti pacientui draudžiama. Jį gali valdyti tik slaugytojas. Įrenginiui sugedus pacientas gali įstrigti.

ĮSPĖJIMAS: būdami šalia paciento, visuomet prilaikykite skėtiklį. Skėtiklis gali atsitrenkti į pacientą ir jį sužaloti.

ĮSPĖJIMAS: prieš keldami pacientą įsitikinkite, kad nešyklė neužsikabinusi už jokios kliūtis (pavyzdžiui, vežimėlio stabdžio ar kėdės ranktūrio). Jei nešyklė užsikabins už tokių kliūčių, pacientas gali iškristi.

ĮSPĖJIMAS: visuomet įsitikinkite, kad pamažu sveriant pacientą nešyklė yra pritvirtinta. Netinkamai pritvirtintas laikiklis gali atsikabinti ir pacientas gali iškristi.

ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad skėtiklis tinkamai pritvirtintas prie keltuovo. Dėl nepritvirtinto skėtiklio pacientas gali iškristi.

ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad numatytame paciento kelyje nėra jokių kliūčių, į kurias jis galėtų atsitrenkti.

ATSARGIAI: nemėginkite traukti kasetės bėgiais už rankinio valdymo pulto kabelio. Pažeisite kabelį ir ilgainiui sutriks rankinio valdymo pulto veikimas.

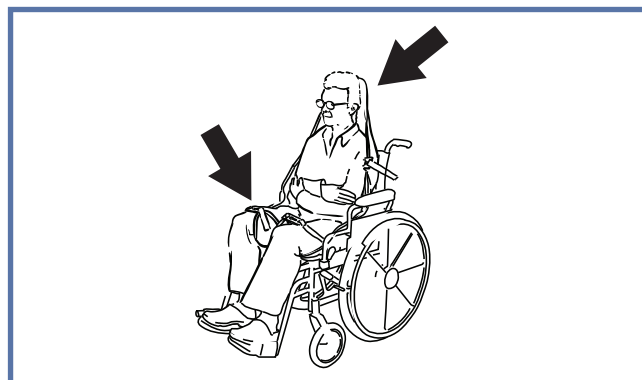
Paciento kėlimas iš sėdimos padėties

- 1) Išdėstykite nešyklę aplink pacientą taip, kad jos pagrindas būtų šiek tiek žemiau stuburgalio. Nešyklę lengviau paruošti naudojant pagalbines priemones „MaxiSlide“® arba „MaxiTube“®.



pav. 36

- 2) Įsitikinkite, kad nešyklės galvos atramos sritis yra už galvos ir ją dengia.
- 3) Patraukite kiekvieną kojos diržą po šlaunimi, kad jis pasirodytų vidinėje šlaunies pusėje.



pav. 37

- 4) Prieikite prie paciento su keltuovu. Įsitikinkite, kad:
 - skėtiklis yra ties pečiais arba šiek tiek žemiau;
 - skėtiklis yra pakankamai arti ir visas nešyklės kilpas galima pritvirtinti prie jo kablių.
- 5) Prijunkite pečių kilpas, tada kojų dalį vienu iš trijų anksčiau aprašytų metodų.



pav. 38

Kilpinės nešyklės naudojimas

- 6) Jei reikia, dar truputį nuleiskite skėtiklį.
- 7) Pakelkite pacientą.
- 8) Pasukite pacientą judėjimo kryptimi ir laikykite įprastame kėdės aukštyje.
- 9) Tęskite perkėlimą.

Paciento nuleidimas į sėdimą padėtį

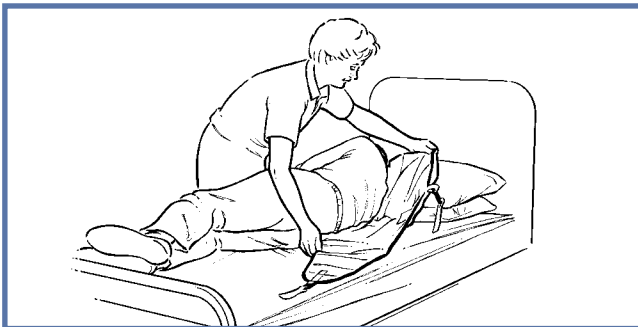
- 1) Kai pacientas bus paskirties vietoje, nuleiskite jį į naująją vietą.
- 2) Kai pacientas remiasi visu kūno svoriu, atjunkite nešyklę.
- 3) Patraukite keltuą šalin nuo paciento.
- 4) Ištraukite iš po paciento nešyklę.

Paciento kėlimas iš gulimos padėties

Prieš keldami pacientą iš lovos, įsitikinkite, kad lova yra tinkamame darbiname aukštyje.

ĮSPĖJIMAS: įsitikinkite, kad sumontuota šoninė lovos apsauga ir pacientas neiškris.

- 1) Paverskite pacientą ant šono.
- 2) Perlenkite nešyklę pusiau ir padėkite ant lovos. Išlyginkite ją pagal paciento nugarą, kad apatinės stuburo dalies padėtis būtų tolygi apatinės nešyklės dalies padėčiai. Įsitikinkite, kad nešyklė siekia paciento viršugalvį.



pav. 39

- 3) Paverskite pacientą atgal ant nešyklės ir kiek toliau priešinga kryptimi, kad būtų galima atlenkti sulenktą nešyklės dalį.
- 4) Jei įmanoma, šiek tiek pakelkite lovos galvūgalį.
- 5) Priekite prie paciento su keltu. Įsitikinkite, kad skėtiklis yra pakankamai arti ir visas nešyklės kilpas galima pritvirtinti prie jo kablių.
- 6) Prijunkite pečių kilpas, tada kojų dalį vienu iš trijų anksčiau aprašytų metodų.
- 7) Pakelkite pacientą.
- 8) Pasukite pacientą judėjimo kryptimi ir laikykite įprastame kėdės aukštyje.

- 9) Tęskite perkėlimą.

Paciento nuleidimas į gulimą padėtį

- 1) Kai pacientas bus paskirties vietos lygyje, nuleiskite jį į naująją vietą.
- 2) Kai pacientas remiasi visu kūno svoriu, atjunkite nešyklę.
- 3) Patraukite keltuą šalin nuo paciento.
- 4) Ištraukite iš po paciento nešyklę.

Neštuvų rėmų ir neštuvų naudojimas

Jei su *Maxi Sky 600* keltu ketinate naudoti kurį nors iš ArjoHuntleigh pacientų neštuvų rėmų ir neštuvų, prieš naudodami visuomet perskaitykite pridedamas atskiras atitinkamų neštuvų rėmo ir neštuvų naudojimo instrukcijas.

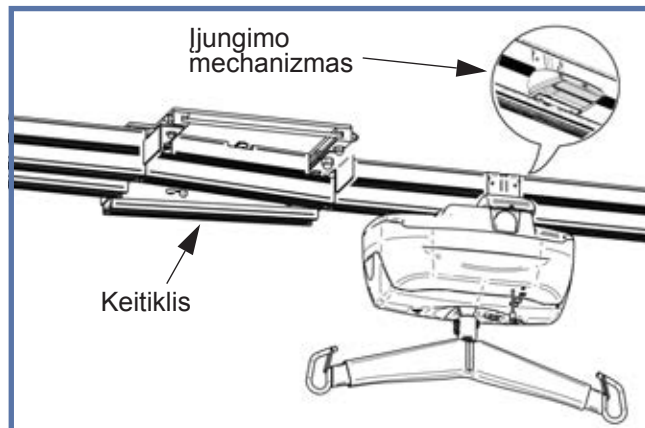
Priedų naudojimas

Keitiklio naudojimas

Pastaba: Šis skyrius taikomas tik *KWIKtrak* bėgių sistemai.

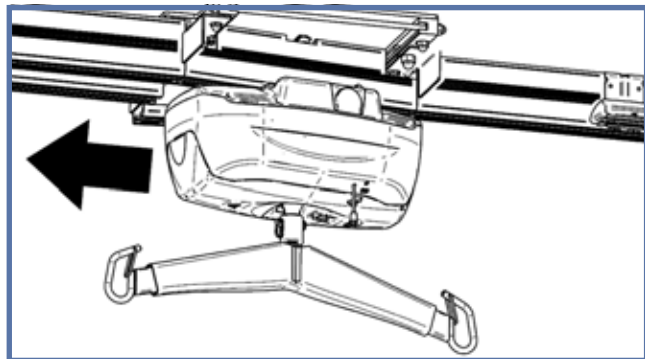
Naudodami keitiklį, *Maxi Sky 600* įrenginį galite perkelti iš vienos slaugymo patalpos į kitą. Įsitikinkite, kad keltuvas įjungtas – turi degti žalia indikatorius lemputė.

Keltuą pastumkite į aktyvinimo įrenginį ir atleiskite rankinio valdymo pulto mygtuką. Išgirdę pyptelėjimą palaukite, kol keitiklis pakeis kelią (žr. pav. 40).



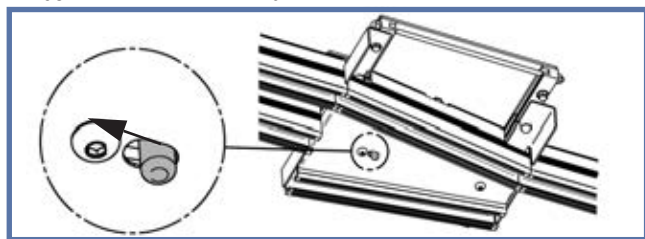
pav. 40

Paslinkite keltuą per keitiklį (žr. pav. 41).



pav. 41

Jei keitiklis nesuveikia automatiškai arba jei susidaro avarinė situacija, ranka įjunkite po juo esantį sparčiojo atleidimo jungiklį (žr. pav. 42). Laikydami keitiklį atvirą, paslinkite plokštelę į naują padėtį saugodamiesi, kad slystančios plokštės kelyje nepasipainiotų ranka ar pirštas.



pav. 42

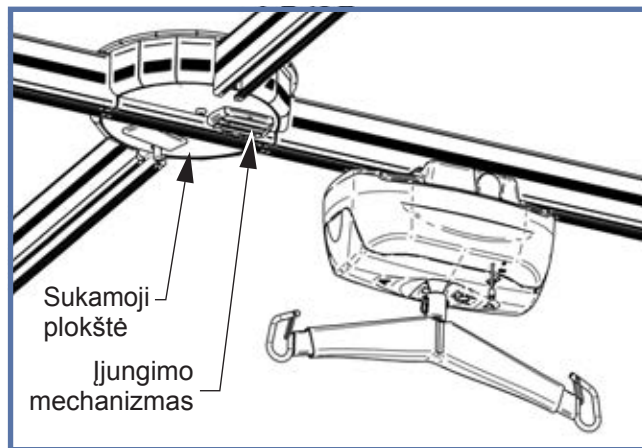
Atleiskite greito atleidimo mygtuką ir keltuą perkeltite per keitiklį.

Sukamosios plokštės naudojimas

Pastaba: Šis skyrius taikomas tik *KWIKtrak* bėgių sistemai.

Naudodami sukamąją plokštę, kelių kryptčių bėgių sistemoje galite pakeisti prie lubų tvirtinamo keltuvo trajektoriją. Įsitikinkite, kad keltuvas įjungtas – turi degti žalia indikatorius lemputė.

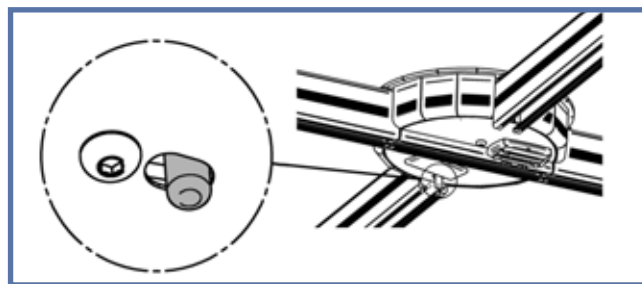
Keltuą pastumkite į įjungimo mechanizmą ir atleiskite rankinio valdymo pulto mygtuką. Išgirdę pyptelėjimą palaukite, kol sukamoji plokštė pakeis trajektoriją (žr. pav. 43).



pav. 43

Patraukite keltuą nuo sukamosios plokštės.

Jei sukamoji plokštė nesuveikia automatiškai arba susidaro avarinė situacija, ranka įjunkite po sukamąją plokštę esantį sparčiojo atleidimo jungiklį (žr. pav. 44). Laikydami atvirą, sukite plokštę į naują vietą ir saugokitės, kad besisukančios plokštės kelyje nepasipainiotų ranka ar pirštai.



pav. 44

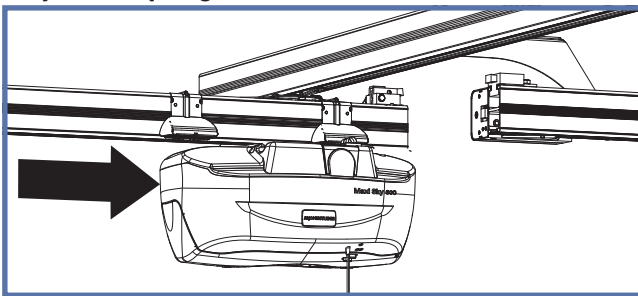
Atleiskite sparčiojo atleidimo mygtuką ir keltuą perkeltite per sukamąją plokštę.

Užtveriamosios sistemos naudojimas

Užtveriamoji sistema yra saugos prietaisas, blokuojantis prieigą tarp X–Y bėgių sistemos ir fiksuotų bėgių sistemos, kad keltuvas nenukristų nuo bėgio, kai šios dvi sistemos nesulygiuotos.

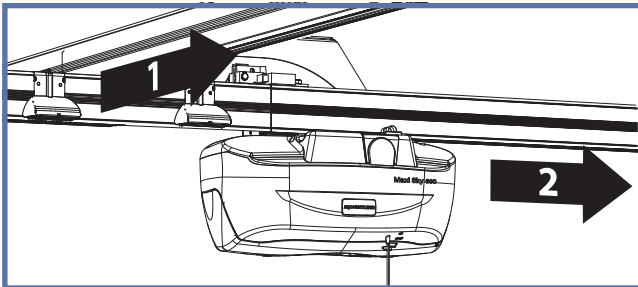
Išėjimas iš užtveriamosios sistemos

Perkelkite keltuvą X ašyje į tolimiausią perkėlimo bėgio, kuriame sumontuota užtveriamoji sistema, kraštą. Keltuvas automatiškai kontaktuos su aktyvinimo įrenginiu.



pav. 45

Perkelkite keltuvą ir perkėlimo bėgį Y ašyje, kad perkėlimo bėgis susilygiuotų su įeinančiuoju bėgiu. Užtveriamoji sistema aptiks šį veiksmą, užfiksuos abu bėgius kartu ir leis perkelti keltuvą.

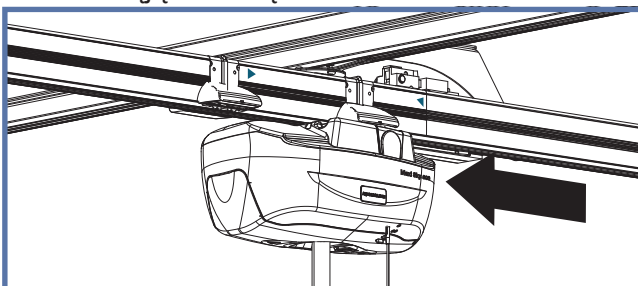


pav. 46

PASTABA: perkėlimo bėgis liks užrakintoje padėtyje. Kaip išjungti perkėlimo bėgio užraktą, skaitykite Įėjimas į užtveriamąją sistemą skyriuje.

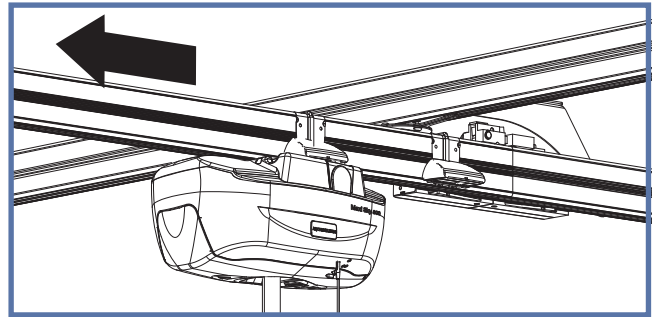
Įėjimas į užtveriamąją sistemą

Įeinant į X–Y sistemą iš įeinančiojo bėgio, perkėlimo bėgis bus savo vietoje. Perkelkite keltuvą per užtveriamąją sistemą.



pav. 47

Kai keltuvas praslinks pro deaktyvinimo įrenginį, užtveriamoji sistema išsijungs ir leis perkėlimo bėgiui judėti Y ašyje.



pav. 48

PPP funkcijos naudojimas (iš anksto užprogramuotos padėty)

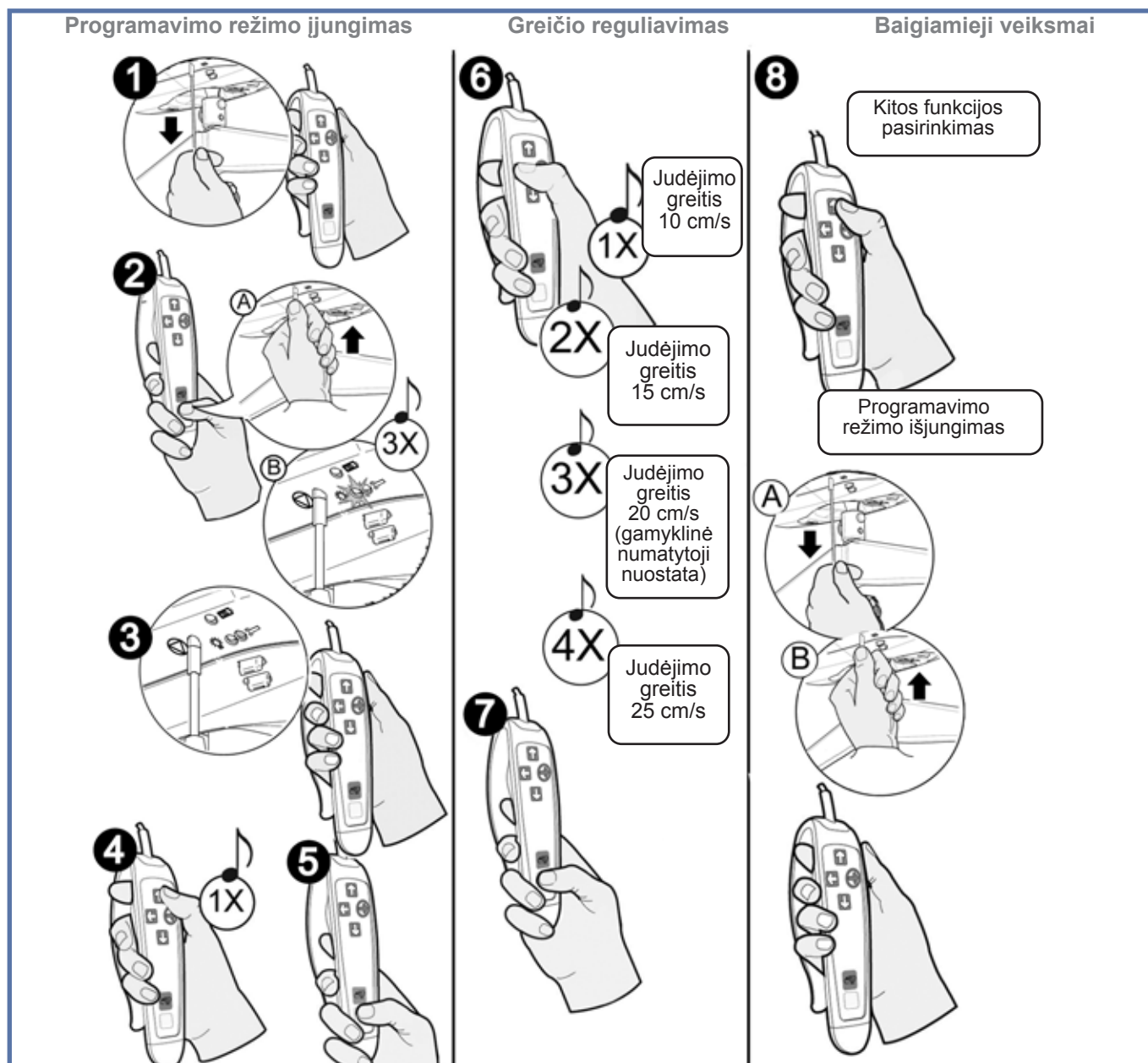
Pastaba: šią funkciją gali aktyvinti tik kvalifikuotas techninis darbuotojas.

- 1) Kai naudojate iš anksto užprogramuotas padėtis, įrenginys gali aptikti išilgai bėgių esančias stotis (padėtis). Įrenginys nusiunčiamas į nurodytą padėtį naudojant rankinio valdymo pultą.
- 2) Nurodykite įrenginiui padėtį, į kurią jį siunčiate. Pavyzdžiui, jei norite pereiti į trečiąją stotį, tris kartus spustelėkite PROG mygtuką ir nurodykite kryptį (mygtukais į KAIRĘ arba į DEŠINĘ).

Tada įrenginys pats juda į reikiamą stotį ir ten sustoja.

Jei nurodyta padėtis netinkama, galite bet kuriuo metu sustabdyti keltuvą paspausdami bet kurį mygtuką rankinio valdymo pulte. Šioje padėtyje iš naujo užprogramuokite keltuvą, kad judėtų į kitą norimą padėtį. Suskaiciuokite stočių skaičių nuo vietos, kurioje jis yra, ir nurodykite judėjimo kryptį.

Prie lubų tvirtinamo keltuvo „Maxi Sky 600“ programavimas

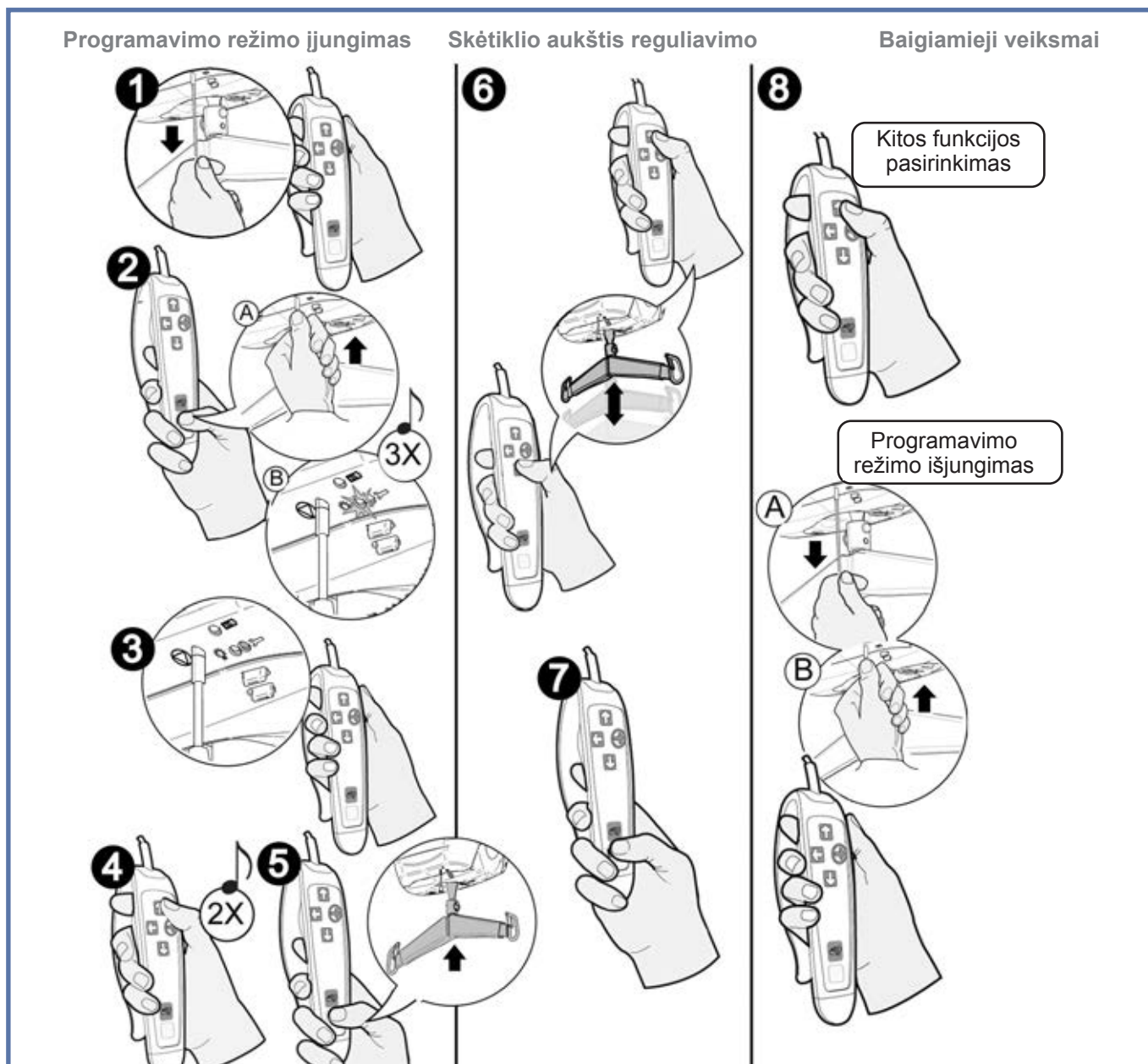


pav. 49

Judėjimo greičio keitimas

1. Patraukdami raudoną laidą išjunkite keltuvą. Išsijungs žalia LED lemputė.
2. Paspauskite rankinio valdymo pulte esantį mygtuką PROG. Tuo pačiu metu spustelėkite plastikinį jungiklio intarpą aukštyn (jei naudojate įrenginį su infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultu, dar kartą truktelėkite raudoną avarinį laidą). Blyksnelės žalia lemputė ir išgirsite tris pyptelėjimus.
3. Tada įsižiebs raudona LED lemputė. Dabar galite atleisti mygtuką PROG.
4. Jei norite įjungti greičio reguliavimo funkciją, vieną kartą spustelėkite mygtuką AUKŠTYN (išgirsite vieną pyptelėjimą).
5. Dabar spustelėkite mygtuką PROG, kad patvirtintumėte pasirinkimą.
6. Naudodami mygtuką Į KAIRĘ, pasirinkite vieną iš keturių iš anksto nustatytų greičių.
7. Dabar spustelėdami mygtuką PROG patvirtinkite pasirinktą greitį.
8. Jei norite tęsti darbą programavimo režimu, spustelėkite mygtuką AUKŠTYN, o jei norite grąžinti įprastą režimą, patraukite raudoną laidą ir paspauskite aukštyn plastikinį jungiklio intarpą (jei naudojate įrenginį su infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultu, dar kartą truktelėkite raudoną avarinį laidą).

Prie lubų tvirtinamo keltuvo „Maxi Sky 600“ programavimas

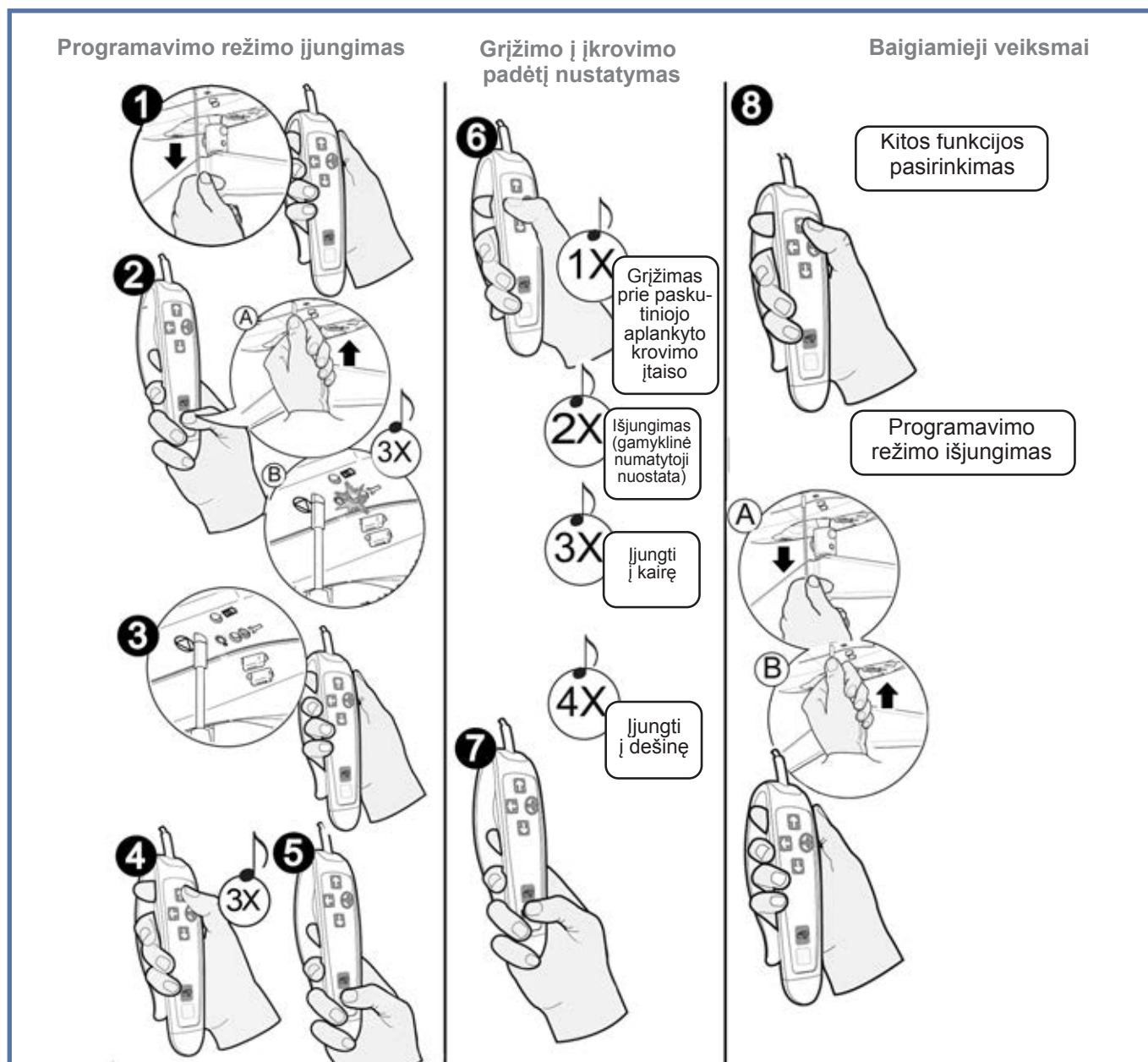


pav. 50

Skėtiklio aukščio reguliavimas

1. Patraukdami raudoną laidą išjunkite keltuvą. Išsijungs žalia LED lemputė.
2. Paspauskite rankinio valdymo pulte esantį mygtuką PROG. Tuo pačiu metu įjunkite prie lubų tvirtinamą keltuvą spustelėdami aukštyn raudono laido viršuje esantį plastikinį jungiklio intarpą (jei naudojate įrenginį su infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultu, dar kartą truktelėkite raudoną avarinį laidą). Blykstelės žalia lemputė ir išgirsite tris pytelėjimus.
3. Tada įsijiebs raudona LED lemputė. Dabar galite atleisti mygtuką PROG.
4. Norėdami pakeisti skėtiklio aukštį, du kartus spustelėkite mygtuką AUKŠTYN (išgirsite du pytelėjimus).
5. Dabar spustelėkite mygtuką PROG, kad patvirtintumėte pasirinkimą.
6. Diržas ims vyniotis aukštyn. Kai jis visas susivynios, spausdami mygtukus AUKŠTYN ir ŽEMYN nustatykite aukštį, į kurį pakils skėtiklis, kai pasiūsite jį prie pakrovimo įtaiso.
7. Dabar spustelėkite mygtuką PROG, kad patvirtintumėte pasirinktą aukštį.
8. Jei norite tęsti darbą programavimo režimu, spustelėkite mygtuką AUKŠTYN, o jei norite grąžinti įprastą režimą, patraukdami raudoną laidą išjunkite įrenginį ir paspausdami plastikinį jungiklio intarpą vėl jį įjunkite (jei naudojate įrenginį su infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultu, dar kartą truktelėkite raudoną avarinį laidą).

Prie lubų tvirtinamo keltuvo „Maxi Sky 600“ programavimas



pav. 51

Grįžimo į įkrovimo padėtį (RTC) įjungimas / išjungimas

1. Patraukdami raudoną laidą išjunkite keltuvą. Išsijungs žalia LED lemputė.
2. Paspauskite rankinio valdymo pulte esantį mygtuką PROG. Tuo pačiu metu spustelėkite plastikinį jungiklio intarpą aukštyn (jei naudojate įrenginį su infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultu, dar kartą truktelėkite raudoną avarinį laidą). Blyksnelės žalia lemputė ir išgirsite tris pyptelėjimus.
3. Tada įsižiebs raudona LED lemputė. Dabar galite atleisti mygtuką PROG.
4. Norėdami įjungti ar išjungti RTC, tris kartus spustelėkite mygtuką AUKŠTYN (išgirsite tris pyptelėjimus).
5. Dabar spustelėkite mygtuką PROG, kad patvirtintumėte pasirinkimą.
6. Naudodami mygtuką į kairę, pasirinkite vieną iš keturių iš anksto nustatytų parinkčių.
7. Dabar spustelėkite mygtuką PROG, kad patvirtintumėte pasirinktą grįžimo į pakrovimo padėtį nustatymą.
8. Jei norite tęsti darbą programavimo režimu, spustelėkite mygtuką AUKŠTYN, o jei norite grąžinti įprastą režimą, patraukite raudoną laidą ir paspauskite aukštyn plastikinį jungiklio intarpą (jei naudojate įrenginį su infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultu, dar kartą truktelėkite raudoną avarinį laidą).

Priežiūra ir profilaktika

Profilaktinės priežiūros grafikas

Įranga gali nusidėvėti, todėl, siekiant išlaikyti pradinės įrangos gamintojo nurodytas specifikacijas, nurodytu laiku būtina įvykdyti toliau pateikiamus profilaktinės priežiūros nurodymus. Priežiūrą ir profilaktiką reikia atlikti pagal toliau pateiktą profilaktinės priežiūros grafiką.

ĮSPĖJIMAS: sąraše nurodytos profilaktikos procedūros – tai minimali gamintojo rekomenduojama priežiūra. Tam tikrais atvejais patikrinimus reikia atlikti dažniau. Jei neatlikdami reguliarių patikrinimų arba aptikę gedimą įrangą naudosite ir toliau, labai pakenksite naudotojo ir paciento saugai. Galima paprašyti, kad techninę priežiūrą ir profilaktiką atliktų gamintojas. Šiame vadove aprašyta profilaktinė priežiūra gali apsaugoti nuo nelaimingų atsitikimų ir sumažinti remonto išlaidas.

ĮSPĖJIMAS: su sauga susijusią profilaktiką ir įgaliotą techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, ArjoHuntleigh pilnai apmokyti atlikti techninės priežiūros procedūras ir turintys tinkamus įrankius bei dokumentaciją, įskaitant dalių sąrašą arba techninės priežiūros vadovą. Jei nesilaikysite šių reikalavimų, galite susižaloti, o įranga gali tapti nesaugi.

Naudotojo atliekami patikrinimai

Keltuvo kasetės ir bėgių sistemos tikrinimas	DAŽNUMAS					
	Pradžioje	Kiekvieną kartą prieš naudojant	Kas du mėnesius arba kas 500 ciklų	Kas keturis mėnesius arba kas 1000 ciklų	Kas metus arba kas 2500 ciklų	Kas dvejus metus arba kas 5000 ciklų
Apžiūrėkite, ar nėra išorinių pažeidimų, ar netrūksta dalių, ar nesulūžę skydeliai.	X	X				
Įsitikinkite, kad galiniai ribotuvai ir bėgių dangteliai yra savo vietose ir priveržti.	X	X				
Patikrinkite, ar nenusidėvėję, nepraradę spalvos diržai, ar iš jų neišlindę siūlų.		X				
Įkraukite akumuliatorius.		X				
Patikrinkite, ar nepažeisti, nesurūdiję, neįskilę bėgių ratukai. Jei yra pažeidimų, pakeiskite.					X	
Nuvalykite bėgius ir sankabinio krovimo įtaiso kontaktus.				X		
Bendras įgaliotų darbuotojų atliekamas patikrinimas.					X	
Patikrinkite avarinio stabdiklio laidą.				X		
Patikrinkite avarinio nuleidimo prietaisą.				X		

Priežiūra ir profilaktika

Skėtiklio ir nešyklių patikrinimai	DAŽNUMAS					
	Pradžioje	Kiekvieną kartą prieš naudojant	Kas du mėnesius arba kas 500 ciklų	Kas keturis mėnesius arba kas 1000 ciklų	Kas metus arba kas 2500 ciklų	Kas dvejus metus arba kas 5000 ciklų
Patikrinkite visas nešyklių dalis (priedus, medžiagas, siūlių sritis ir diržą), ar nėra nusidėvėjimo požymių, ar neišbluko spalva, ar jos neprarado kokybės, ar neišlindo siūlų.		X				
Išvalykite nešyklę, kaip nurodyta etiketėje.	Kai reikia					
Patikrinkite, ar ties keltuvo diržais nepažeistas ir neįskilęs skėtiklis. Įsitikinkite, kad visos tvirtinimo detalės (pvz., šakojimo žiedas) yra tinkamai užfiksuotos.		X			X	

Igalioto techninės priežiūros darbuotojo atliekami patikrinimai

Keltuvo kasetės tikrinimas	DAŽNUMAS					
	Pradžioje	Kiekvieną kartą prieš naudojant	Kas du mėnesius arba kas 500 ciklų	Kas keturis mėnesius arba kas 1000 ciklų	Kas metus arba kas 2500 ciklų	Kas dvejus metus arba kas 5000 ciklų
Pakeiskite diržą.						X
Patikrinkite, ar nesugedę rėmo dalių sukabinimo elementai ir techninė įranga, įsitikinkite, kad netrūksta detalių.					X	
Patikrinkite, ar nenusidėvėjusios pavaros, jei reikia, patepkite.					X	
Patikrinkite, ar tinkamai sukabintos jungtys (vežimėlio ir skėtiklio).					X	
Patikrinkite, ar laisvai sukasi avarinis būgno stabdys.					X	
Patikrinkite avarinį stabdį.					X	
Patikrinkite avarinio nuleidimo mechanizmą.					X	
Patikrinkite ant kasetės esančius atsarginius krypčių aukštyn ir žemyn mygtukus.					X	
Rekomenduojama atlikti apkrovos bandymą su SWL (saugia darbine apkrova).					X	

Priežiūra ir profilaktika

Bėgių <i>KWIKtrak</i> tikrinimas	DAŽNUMAS					
	Pradžioje	Kiekvieną kartą prieš naudojant	Kas du mėnesius arba kas 500 ciklų	Kas keturis mėnesius arba kas 1000 ciklų	Kas metus arba kas 2500 ciklų	Kas dvejus metus arba kas 5000 ciklų
Patikrinkite galinius ribotuvus 20 Nm (15 svar. pėd.) sukimo momentu.	X				X	
Įsitikinkite, kad nematyti gembės fiksavimo įtaiso.	X				X	
Įsitikinkite, kad bėgių jungtys yra uždaros, o spyruoklės kaiščiai centruoti.	X				X	
Įsitikinkite, kad bėgiai, kai neapkrauti, yra tiesūs.	X				X	
Užtikrinkite, kad sureguliuotos keltuvo apkrovos nuostata būtų ne didesnė negu konstrukcijos saugi darbinė apkrova.	X				X	
Patikrinkite, ar netrūksta priedų (sukamosios plokštės ir keitiklio) dalių ir ar jie tinkamai prižiūrimi.	X				X	
Įsitikinkite, kad tvirtinimo elementai (prie lubų tvirtinamos gembės, sienos stulpas, sienos gembės) yra savo vietose.	X				X	
Patikrinkite bėgių galinius ribotuvus. Apžiūrėkite ir priveržkite metalinius elementus (jei reikia).					X	
Rekomenduojama su SWL (saugia darbine apkrova) atlikti apkrovos bandymą.					X	

*. Informacijos apie kitokias nei *KWIKtrak* bėgių sistemas ieškokite jų gamintojų instrukcijose.

PASTABA: jei gaminys neveikia taip, kaip turėtų, nedelsdami kreipkitės pagalbos į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.

Priežiūra ir profilaktika

Keltuvo valymas

PASTABA: keltuą ir jo priedus rekomenduojama valyti kiekvieną kartą po to, kai jie naudojami su pacientu.

Matomų nešvarumų nuvalymas:

- 1) Naudokite vandenyje sudrėkintą šluostę.
- 2) Matomas liekanas nuo keltuvo ir jo priedų šalinkite iš viršaus į apačią.

Valymas:

- 1) Norėdami nuvalyti *Maxi Sky 600* ir jo priedus, ant gaminio užpurškite valomojo skysčio ir valykite šepetėliu (kad pašalintumėte visas apnašas).
- 2) Švarią sudrėkintu audiniu ir grynu vandeniu nuvalykite visas valomųjų skysčių dėmes.
- 3) Jei nepavyksta pašalinti valomojo skysčio iš kai kurių sunkiai pasiekiamų dalių, ant jų užpurškite vandens ir nušluostykite vienkartinio rankšluosčiu arba audiniu. Kartokite procesą tol, kol pašalinsite visą valomąjį skystį.
- 4) Jei reikia, kartokite 1–3 veiksmus.
- 5) Palikite dalis išdžiūti.

PASTABA: ypač atkreipkite dėmesį į vietas, nurodytas pav. 52. Jose daugiausiai galimybių kauptis bakterijoms. Norėdami pasiekti šias vietas, naudokite mažesnį šepetėlį ir (arba) medvilnės tamponą.

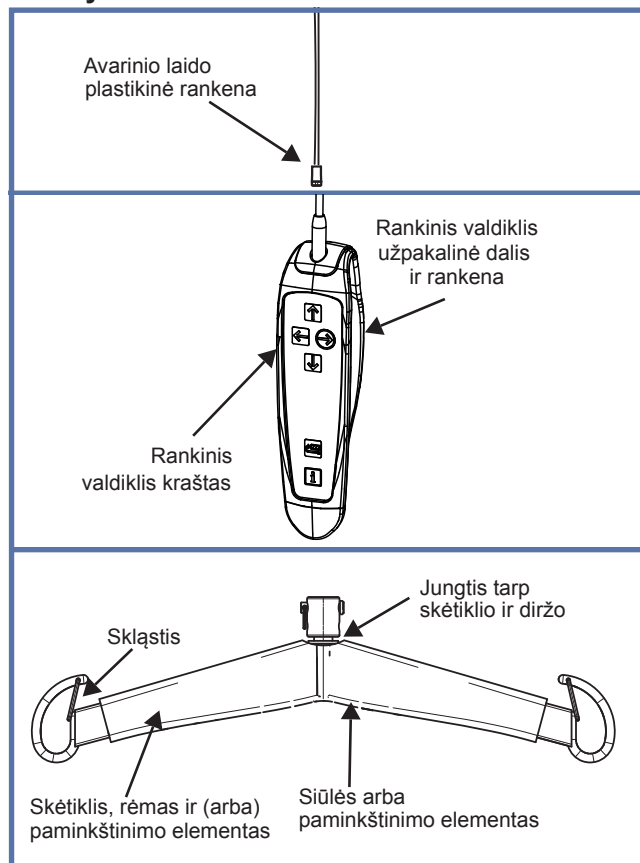
ATSARGIAI: nepermerkite gaminio, nes galite sugadinti elektrinius komponentus ir sukelti vidinę koroziją.

Jei keltuvui džiovinoti naudojamas karšto oro džiovintuvas, temperatūra turi būti ne didesnė nei 80 °C (176 °F).

Nenaudokite iš naftos pagamintų tirpiklių, nes galite pažeisti plastikines dalis.

Kad vežimėlio ratukų riedėjimo paviršius būtų kuo geresnis, kas 4 mėnesius išvalykite bėgių vidinę pusę. Įsprauskite į plyšį drėgną medžiagos skiautę ir traukite iš vieno bėgių galo į kitą.

Maxi Sky 600 ypatingos vietos, kurias reikia nuvalyti



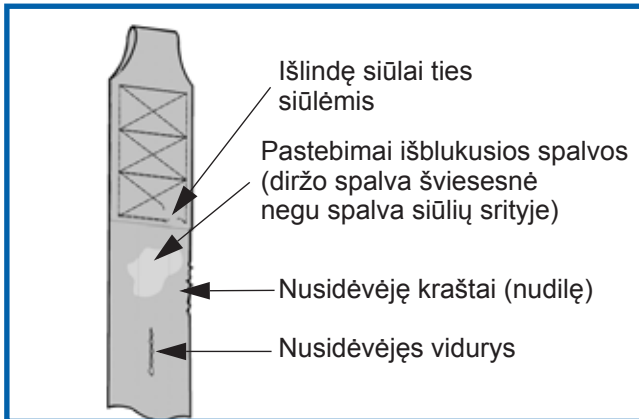
pav. 52

ĮSPĖJIMAS: norėdami išvengti akių ir odos pažeidimų, valymo ir dezinfekavimo produktus naudokite pagal instrukcijas. Dirbdami su dezinfekcijos priemonėmis, visuomet naudokite tinkamas akių, rankų ir drabužių apsaugas.

Diržų tikrinimas

Jei diržas yra nusidėvėjęs arba prarado spalvą, diržo pakeliama apkrova, prieš jam nutrūkstant, gali staiga sumažėti, o tai kelia pavojų pacientui ir slaugytojui. ArjoHuntleigh rekomenduoja diržus atidžiai patikrinti kas 2 mėnesius, kaip nurodyta toliau:

- 1) Diržą iki galo išvyniokite.
- 2) Pažiūrėkite, ar nusidėvėjo ir nepakeitė spalvos. (žr.pav. 53).



pav. 53

ĮSPĖJIMAS: jei pastebite išvardytų nusidėvėjimo požymių ar kitokių defektų, diržą nedelsdami pakeiskite.

Naudojant keltuvą su pažeistu diržu gali kilti pavojus slaugytojui arba pacientui.

PASTABA: gamintojas rekomenduoja diržą keisti ne rečiau nei kas dvejus metus.

Tvarkymas ir laikymas

Transportuodami keltuvą venkite stiprių smūgių.

Keltuvo negalima laikyti ilgą laiką neįkrovus akumuliatorių.

PASTABA: Net nenaudojant keltuvo ArjoHuntleigh rekomenduoja bent kas dvi savaites įkrauti akumuliatorius, kad pailgėtų jų tinkamumo naudoti trukmė.

Jei *Maxi Sky 600* kasetę ketinate padėti saugoti arba gabenti, prieš tai įsitikinkite, kad išjungtas maitinimas (žalia lemputė).

Akumulatoriaus keitimas

Norėdami pakeisti akumuliatorių, susisieki su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu.

Nešyklės tikrinimas ir priežiūra

Norėdami palaikyti kiek įmanoma didesnę paciento saugą ir higieną, perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.

Reguliarūs patikrinimai

Ypač svarbu prieš kiekvieną naudojimą ir naudojant atidžiai tikrinti nešyklės, jų diržus, kilpas ir spaustukus. Jei nešyklės, kilpos arba diržai yra nudilę arba jeigu sugedę spaustukai, nešyklės negalima naudoti. Ją reikia pakeisti.

Nešyklės skalbimas

ĮSPĖJIMAS: nešykles reikia patikrinti prieš naudojant ir panaudojus ir, jei būtina, išskalbti pagal nešyklės instrukcijas. Tai ypač svarbu, kai tą pačią įrangą naudojate su kitu pacientu. Tokiu būdu sumažinsite užkrato perdavimo pavojų.

Prieš skalbdami nešykles, kurios turi galvos atramas su kišenėmis, būtinai išimkite plastikinius sutvirtinimo intarpus. Prieš toliau naudodami nešyklę, intarpus vėl įdėkite.

Skalbiant ir džiovinant reikėtų vengti mechaninio slėgio (pvz., sukimo arba spaudimo), nes jis gali pažeisti dalis, būtinas nešyklę norint naudoti saugiai ir patogiai.

PASTABA: nešyklių negalima skalbti kaip drobės. Tai priedai, skirti pacientui pakelti ir perkelti, todėl turėtų būti laikomi medicinos priemonėmis. Nešykles valyti ir dezinfekuoti galima tik griežtai laikantis gamintojo instrukcijų.

Kasmetinis patikrinimas

Maxi Sky 600 Keltuvą ir jo priedus bent kartą į metus turi patikrinti ArjoHuntleigh techninės priežiūros darbuotojai.

ĮSPĖJIMAS: neatlikus kasmetinio patikrinimo gali kilti pavojus pacientui arba slaugytojui dėl suprastėjusio įrenginio darbo.

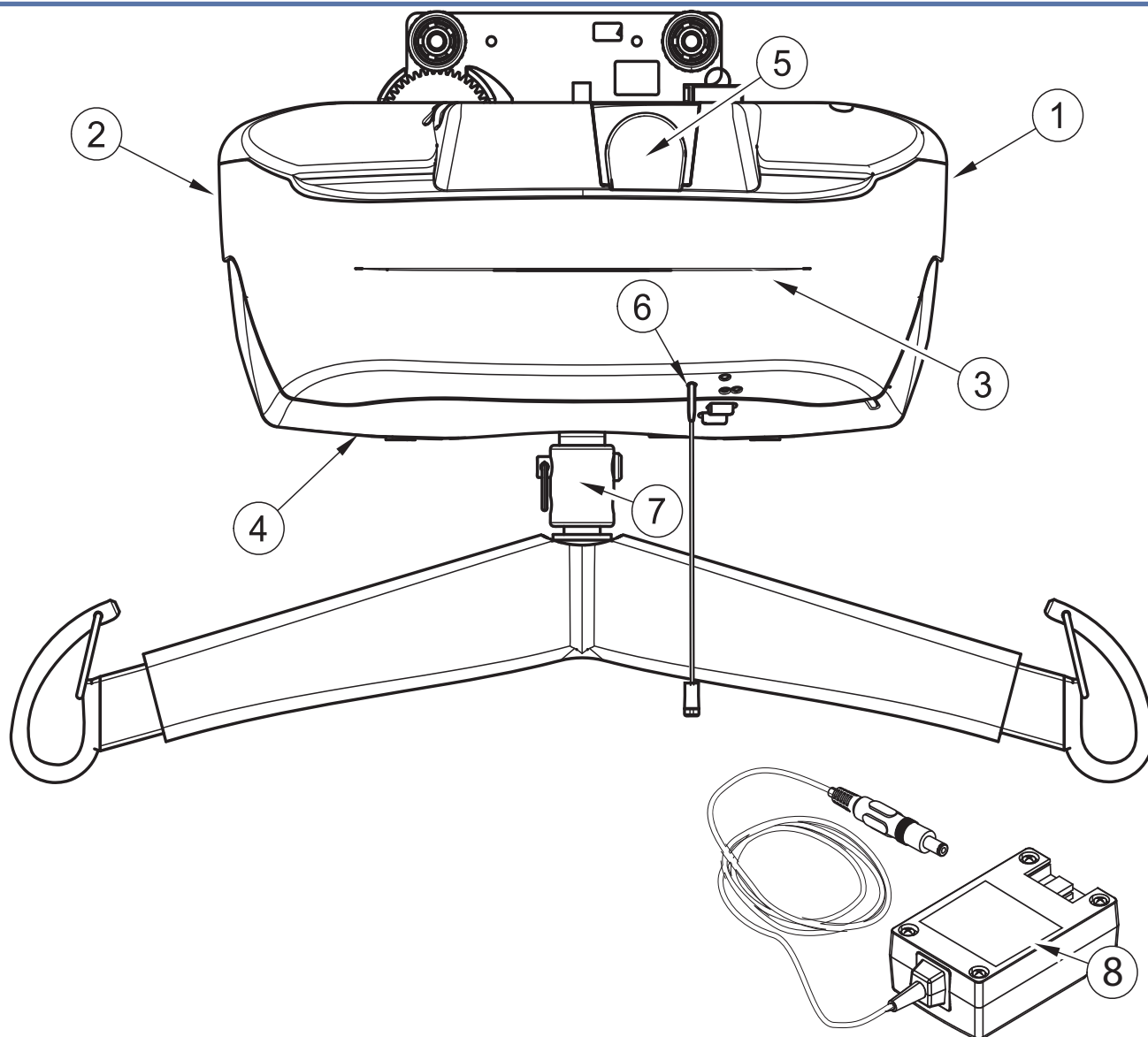
Gedimų nustatymas ir šalinimas

PROBLEMA	SPRENDIMAS
Raudona „techninės priežiūros“ lemputė įsijungusi ir mirksi.	Kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą, kad sutvarkytų.
Nuolat šviečia raudona lemputė.	Įsijungė keltuvo kasetės apsauga nuo perkaitimo. Palaukite 10–30 minučių, kol raudona lemputė užges, ir paspausdami mygtuką Į VIRŠŲ vėl įjunkite keltuvo kasetę.
Įrenginys pakartotinai įsijungia ir išsijungia.	Jeigu krovinys yra sunkesnis už saugią darbinę apkrovą, įrenginys neveiks, nes įsijungia variklio apsauga nuo perkrovos.
Naudojant pypsi keltuvo kasetę. Gali būti, kad įrenginys nebekelia, bet nuleidimo funkciją vis dar galima naudoti.	Išsikrovė akumulatoriai. Grąžinkite keltuvo kasetę į krovimo įtaisą.
Kraunant keltuvas nedega keltuvo kasetės kroviklio indikatorius (geltonas).	Patikrinkite, ar kroviklis įjungtas į standartinį lizdą ir ar lizde yra įtampa. Žalia sankabinio krovimo įtaiso lemputė rodo, kad jis veikia.
Kai keltuvo kasetę grąžinama į krovimo padėtį, ji prasilenkia su sankabinio krovimo įtaisu arba juda ne ta kryptimi.	Švelniu valikliu nuvalykite krovimo įtaiso kontaktines plokšteles. Rankomis vieną kartą prastumkite keltuvo kasetę pro krovimo įtaisą, tada dar kartą pabandykite, ar veikia grįžimo į krovimo padėtį funkcija.
Vos po kelių perkėlimų (3–5) išsikrauna akumulatoriai.	- Patikrinkite, ar veikia keltuvo kroviklis ir sankabinio krovimo įtaiso kontaktinės plokštelės. - Akumulatorius pakeiskite naujais. Gali būti, kad beveik baigėsi esamų akumuliatorių eksploatacijos laikas. Svarbu visuomet abu akumulatorius pakeisti kartu. Dėl akumuliatorių keitimo susisieki su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu.
Nuolat deganti geltona įrenginio lemputė rodo, kad keltuvo kasetę gali atlikti tik vieną ar du perkėlimus.	Dėl akumuliatorių keitimo susisieki su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu.
Nuolat deganti geltona įrenginio lemputė rodo, kad keltuvo kasetę veiks tik be apkrovos. Jei mėginsite ką nors perkelti, keltuvas sustos.	Dėl akumuliatorių keitimo susisieki su vietiniu ArjoHuntleigh atstovu.
Keltuvas neveikia, kai spaudžiate rankinio valdymo pulto mygtukus.	- Jeigu šviečia krovimo įtaiso lemputė, norėdami naudoti keltuvas, paslinkite jį toliau nuo krovimo įtaiso. - Jeigu aktyvintas avarinis stabdiklis, švelniai spustelėdami aukštyn nustatymo iš naujo jungiklio plastikinį intarpą, įrenginį vėl įjungs (jei įrenginys turi infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultą, dar kartą traukite raudoną avarinį laidą). - Patikrinkite, ar veikia keltuvo kasetės mygtukai. Jei taip, problema gali būti susijusi su rankinio valdymo pultu. Jei ne, patikrinkite ar veikia keltuvo krovimo funkcija. - Paslinkite keltuvas ties sankabinio krovimo įtaisu. Patikrinkite, ar įsižiebia geltona lemputė. - Jeigu atlikote visus anksčiau aprašytus patikrinimus, o keltuvas vis tiek neveikia, kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.

Gedimų nustatymas ir šalinimas

PROBLEMA	SPRENDIMAS
Keltuvo kasetės krovimo lemputė vis mirksi ir neima šviesti nuolat, net jei įrenginys kraunamas per naktį.	• Jei įmanoma, pabandykite naudoti kito keltuvo integruotą sankabinį krovimo įtaisą. Prikabinkite jį prie bėgių ir kraukite įrenginį 3 valandas. Jei geltona lemputė vis tiek mirksi, kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą. • Jei atlikote visus anksčiau aprašytus patikrinimus, o keltuvas vis tiek neveikia, kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.
Kai paspaudžiate mygtuką, norėdami grąžinti keltuą prie kroviklio (galioja tik 4 kryptų varikliui), keltuvas praslenka pro kroviklį.	• Arba kroviklis netinkamai įjungtas į elektros lizdą, arba veikia netinkamai. Kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.
ECS: neįsijiebia kasetės akumuliatoriaus LED indikatorius.	• Spustelėdami raudono laidą plastikinį intarpą įjunkite kasetę (jei įrenginys turi infraraudonųjų spindulių rankinio valdymo pultą, patraukite raudoną avarinį laidą). • Patikrinkite, ar elektros lizde yra įtampa. • Patikrinkite, ar kroviklis prijungtas prie ECS laido adapterio, esančio ant fiksuoto bėgio. • Patikrinkite, ar įjungti visi naudojami ilgintuvai. • Kreipkitės į vietinį ArjoHuntleigh atstovą.

Ženkilai ant keltuvo



- 1) Maksimali galia / techninės priežiūros tarnybos numeris
- 2) Pagaminimo data, serijos numeris, gaminio kodas / gamintojo identifikavimo ženklai
- 3) Gaminio pavadinimas
- 4) Judėjimo krypties indikatoriai
- 5) Avarinio nuleidimo sistemos įjungimo identifikatorius
- 6) Avarinio stabdiklio identifikatorius
- 7) SWL ženklas
- 8) Kroviklio informacija

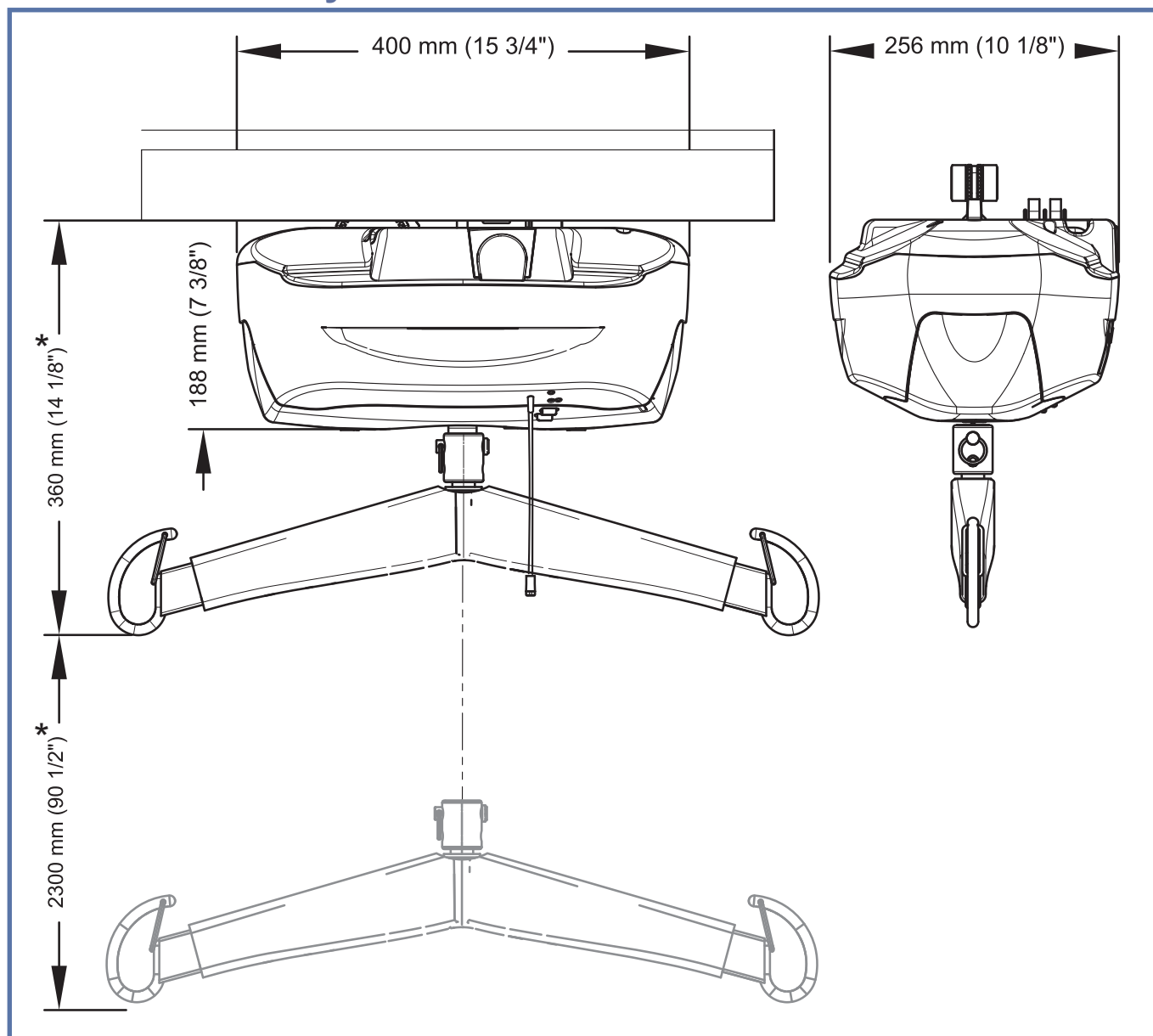
pav. 54

Techninės specifikacijos

INFORMACIJA APIE GAMINĮ <i>Maxi Sky 600</i>	
Bendras svoris (keturių funkcijų modelis)	12,7 kg (28 svarai)
Bendras svoris (dviejų funkcijų modelis)	11,4 kg (25 svarai)
Kėlimo galia	200 kg (440 svarų), 272 kg (600 svarų)
Diržo ilgis	2300 mm (90,6 colio)
Kėlimo greitis	6,0 cm/s (2,4 col./s) be apkrovos 3,5 cm/s (1,4 col./s), keliant 200 kg (440 svarų)
Didžiausias atstumas (nuo lubų)	2300 mm (90,6 colio)
Horizontalaus poslinkio greitis	10, 15, 20 ir 25 cm/s. Numatytasis greitis yra 20 cm/s (7,9 colio/s)
Horizontalios ašies variklis	24 V nuolatinės srovės, esant 62 vatų galiai
Vertikalios ašies variklis	24 V, nuolatinė srovė, 110 vatų
Naudojama valdymo jėga	< 5 N
ELEKTRINIAI PARAMETRAI	
Apkrovos ciklas	Daugiausiai 10 % (6 min./val.), 1 minutės nuolatinis
Kategorija	24 VDC, iki 15 A
Triukšmo lygis keliant arba nuleidžiant, su kroviniu arba be	Iki 61 dBA
Medicininė įranga	BF tipo apsauga nuo elektros smūgio, kaip numatyta IEC 60601-1
<i>Maxi Sky 600</i> atitinka CAN/CSA C22.2 No. 601.1 (SUP1+AM2), UL 60601 1, CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-08, ANSI/AAMI ES60601-1: 2005 ir sukonstruotas pagal to ISO 10535:2006 reikalavimus.	
ĮSPEJIMAS: belaidė ryšio įranga, pvz., belaidžiai namų tinklo prietaisai, mobilieji telefonai, belaidžiai telefonai ir jų stotys, nešiojamosios radijo stotelės ir t. t., gali turėti įtakos <i>Maxi Sky 600</i> , todėl juos būtina laikyti ne mažiau kaip 2,3 m atstumu nuo įrenginio. Šalia įrenginio nepatartina dėti laidų, sujungtų su galimais stiprių elektromagnetinių laukų šaltiniais.	
Akumulatoriaus tipas	Sandarus įkraunamas vožtuvu reguliuojamas švino-rūgšties akumulatorius. Kategorija: 2 x 12 V (sujungta nuosekliai, iš viso 24 V), 5 Ah
Akumulatoriaus talpa	Atlieka iki 120 perkėlimų, kai apkrova 100 kg (220 svarų), iki 70 perkėlimų, kai apkrova 200 kg (440 svarų)
Rankinio valdymo pulto apsaugos lygis	IPX7
Apsaugos lygis - <i>Maxi Sky 600</i>	IP21
Keltuvo apsaugos klasė, apsauga nuo elektros smūgio	Vidinio maitinimo įranga
Akumulatoriaus įkroviklio įvestis	100-240 VAC, 50-60 Hz, 57 - 70 VA or 100-240 VAC, 50-60 Hz, 50 VA (žr. įkroviklio etiketę)
Akumulatoriaus įkroviklio išvestis	28,1 VDC, 1 A maks., 28,1 VA arba 24 VDC, 1 A maks., 24 VA (žr. įkroviklio etiketę)
Akumulatoriaus įkroviklio apsauga	2 klasė, dviguba izoliacija
NAUDOJIMO IR LAIKYMO SĄLYGOS	
Aplinkos temperatūros ribos	Naudojimas: nuo 5 iki 40 °C Laikymas: nuo -25 iki +70 °C
Santykinės drėgmės ribos	Naudojimas: nuo 15 % iki 93 % Laikymas: iki 94 %, be kondensacijos
Atmosferos slėgių ribos	Naudojimas: nuo 700 hPa iki 1060 hPa (iki 2000 m) Laikymas: nuo 500 hPa iki 1060 hPa
ĮSPEJIMAS: ši įranga netinkama naudoti, kai aplinkui yra degių anestetikų ir oro ar deguonies mišinio arba azoto suboksido.	
UTILIZAVIMAS	
Akumulatoriaus	Sandarus švino ir rūgšties, įkraunamasis, perdirbamasis
Pakuotė	Perdirbamasis kartonas
Keltuvas	Surenkami atskirai ir perdirbami pagal Europos direktyvą 2002/96/EB (EEJA).

Techninės specifikacijos

Keltuvo matmenys



pav. 55

Elektromagnetinis suderinamumas

Elektromagnetinė atitiktis

Maxi Sky 600 buvo išbandytas ir nustatyta, kad jo galia blokuoti išorinių šaltinių elektromagnetinius trikdžius atitinka galiojančius standartus.

Vis dėlto tam tikros procedūros gali dar labiau sumažinti elektromagnetinius trukdžius:

- Naudokite tik ArjoHuntleigh laidus ir atsargines dalis, kad elektromagnetinė spinduliuotė neišaugtų arba nesumažėtų atsparumas jai ir kad įranga dėl to nenustotų tinkamai veikti.
- Įsitikinkite, kad kiti prietaisai, esantys paciento stebėjimo ir (arba) gyvybės palaikymo patalpose, atitinka priimtus spinduliuotės standartus.
- Kiek įmanoma labiau padidinkite atstumą tarp elektrinių medicinos prietaisų. Didelės galios prietaisai gali skleisti elektromagnetinius trukdžius, kurie gali pakenkti keltuvui. Žr. atskyrimo atstumų lentelę, pateiktą toliau šiame dokumente.

Daugiau informacijos, kaip sutvarkyti įrenginio aplinką, kurioje sklinda radijo dažnių elektromagnetinės bangos, ieškokite dokumente *AMI TIR 18-1997 - Guidance on Electromagnetic Compatibility of Medical Devices for Clinical/Biomedical Engineers* (Medicinos prietaisų elektromagnetinio suderinamumo vadovas klinikiniams ir biomedicinos inžinieriams).

Elektromagnetinė spinduliuotė

Nurodymai ir gamintojo deklaracija – Elektromagnetinė spinduliuotė – Visai įrangai ir visoms sistemoms

Maxi Sky 600 skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. *Maxi Sky 600* pirkėjas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įrenginys būtų naudojamas tokioje aplinkoje.

Spinduliuotės bandymas	Atitiktis	Patarimai dėl elektromagnetinės aplinkos
Radijo dažnių spinduliuotės CISPR 11	1 grupė	<i>Maxi Sky 600</i> radijo dažnių energiją naudoja tik vidinėms funkcijoms. Dėl to jis skleidžia labai nedaug radijo dažnių bangų, kurios neturėtų trikdyti šalia veikiančios elektroninės įrangos.
Radijo dažnių spinduliuotės CISPR 11	B klasė	<i>Maxi Sky 600</i> tinkamas naudoti visose įstaigose, įskaitant namų valdas ir įstaigas, tiesiogiai prijungtas prie viešųjų žemos įtampos elektros tinklų, tiekiančių pastatams elektros energiją namų ūkio tikslais.
Harmoninė spinduliuotė	Netaikoma	
Įtampos svyravimai / virpesių spinduliuotės IEC 61000-3-3	Netaikoma	

Elektromagnetinis suderinamumas

Elektromagnetinis atsparumas

Nurodymai ir gamintojo deklaracija – Atsparumas elektromagnetiniams trukdžiams – Visai įrangai ir visoms sistemoms			
Maxi Sky 600 skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Maxi Sky 600 pirkėjas arba naudotojas turi užtikrinti, kad įrenginys būtų naudojamas tokioje aplinkoje.			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Patarimai dėl elektromagnetinės aplinkos
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV ties kontaktais ±8 kV ore	±6 kV ties kontaktais ±15 kV ore	Grindys turi būti medinės, betoninės ar keraminių plytelių. Jeigu grindys padengtos sintetine danga, santykinė drėgmė turi būti mažiausiai 30 %.
Trumpalaikiai elektros trikdžiai / pertrūkiai IEC 61000-4-5	±2 kV elektros tiekimo linijoms ±1 kV įvesties / išvesties linijoms	Netaikoma	Maitinimo tinklo kokybė turi atitikti įprastinę jo kokybę komercinėse ar ligoninės patalpose.
Viršįtampis IEC 61000-4-5	±1 kV skirtuminiu režimu ±2 kV įvesčiai / išvesčiai	Netaikoma	
Įtampos kritimai, trumpalaikiai pertrūkiai ir įtampos svyravimai maitinimo įtampos įvado linijose IEC 61000-4-11	<5 % UT (>95 % UT kritimas) 0,5 ciklo 40 % UT (60 % UT kritimas) 5 ciklus 70 % UT (30 % UT kritimas) 25 ciklus <5 % UT (>95 % UT kritimas) 5 sekundes	Netaikoma	
Srovės dažnis (50 / 60 Hz) magnetinis laukas	3 A/m	3 A/m	Įtampos dažnio magnetinių laukų lygis turėtų būti toks, koks yra normalus įprastose komercinėse ir ligoninių patalpose.
PASTABA: UT yra kintamosios srovės maitinimo įtampa prieš atliekant bandymą.			

Elektromagnetinis suderinamumas

(tęsinys)

Vadovas ir gamintojo deklaracija – atsparumas elektromagnetiniams trikdžiams – išskyrus gyvybės palaikymo įrangą ir sistemas			
Atsparumo bandymas	IEC 60601 bandymo lygis	Atitikties lygis	Patarimai dėl elektromagnetinės aplinkos
Praleistos radijo dažnių bangos IEC 61000-4-6	3 Vrms nuo 150 kHz iki 80 MHz	Netaikoma	Nešiojamoji ir mobilioji RD ryšio įranga, įskaitant laidus, neturėtų būti naudojama arčiau nei rekomenduojamu atskyrimo atstumu, apskaičiuotu pagal siųstuvo dažniui taikomą lygtį, nuo bet kurios <i>Maxi Sky 600</i> dalies. Rekomenduojamas atskyrimo atstumas $d = \left[\frac{3.5}{\sqrt{P}} \right] \sqrt{P}$
Išspinduliuotos radijo dažnių bangos IEC 61000-4-3	3 V/m Nuo 80 MHz iki 2,5 GHz	10 V/m Nuo 80 MHz iki 2,5 GHz	$d = \left[\frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$ nuo 80 MHz iki 800 GHz $d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$ nuo 800 MHz iki 2,5 GHz kur P yra siųstuvo gamintojo nurodyta maksimali vardinė siųstuvo galia vatais (W), o d yra rekomenduojamas atskyrimo atstumas metrais (m). Stacionarių RD šaltinių kuriamo lauko stipris, nustatytas naudojimo vietoje elektromagnetinio lauko bandymu, ^(a) turi būti mažesnis nei atitikties lygis kiekviename dažnių diapazone. ^(b) Trikdžiai gali atsirasti, kai šalia veikia įranga, paženklinta šiuo simboliu: 
1 PASTABA: nuo 80 MHz iki 800 MHz taikomas aukštesnių dažnių diapazonas. 2 PASTABA: šios rekomendacijos tinka ne visose situacijose. Elektromagnetinio lauko sklidimui įtakos turi sugertis ir atspindžiai nuo struktūrų, daiktų ir žmonių.			
(a) Stacionarių siųstuvų, tokių kaip pagrindinės radijo telefonų (mobiliųjų / belaidžių) stotys ir antžeminiai mobilieji radijo aparatai, mėgėjų radijo aparatai, AM ir FM radijo retransliatoriai ir TV retransliatoriai, laukų stiprio tiksliai numatyti teoriškai neįmanoma. Norint įvertinti stacionarių radijo bangų siųstuvų elektromagnetinę spinduliuotę, reikėtų atlikti vietos elektromagnetinį tyrimą. Jei vietoje, kurioje naudojamas <i>Maxi Sky 600</i> , išmatuotas lauko stipris viršija taikytiną anksčiau nurodytą atitikties lygį, <i>Maxi Sky 600</i> reikia stebėti, ar jis normaliai veikia. Pastebėjus neįprastą įrenginio darbą, gali tekti imtis papildomų priemonių, pvz., <i>Maxi Sky 600</i> pasukti arba perkelti.			
(b) Dažnių diapazone nuo 150 kHz iki 80 MHz lauko stipris turėtų būti mažesnis negu 3 V/m.			

Elektromagnetinis suderinamumas

(tęsinys)

Rekomenduojamas atskyrimo atstumas tarp nešiojamų ir mobiliųjų radijo bangų ryšio įrenginių ir *Maxi Sky 600* išskyrus gyvybės palaikymo įrangą ir sistemas

Rekomenduojamas atskyrimo atstumas tarp nešiojamosios ir mobiliosios RD ryšio įrangos ir *Maxi Sky 600*.

The *Maxi Sky 600* skirtas naudoti aplinkoje, kurioje radijo dažnių spinduliuotės sukeliama trikdžiai yra valdomi. *Maxi Sky 600* pirkėjas arba naudotojas gali padėti užkirsti kelią elektromagnetiniams trukdžiams, išlaikydamas minimalų atskyrimo atstumą tarp nešiojamosios ir mobiliosios radijo dažnių ryšio įrangos (siųstuvų) ir *Maxi Sky 600*, kaip rekomenduojama toliau pagal ryšio įrangos maksimalią išvesties galią.

Vardinė maksimali siųstuvo išvesties galia W	Atstumas pagal siųstuvo dažnį (metrais)		
	Nuo 150 kHz iki 80 MHz	nuo 80 MHz iki 800 GHz	nuo 800 MHz iki 2,5 GHz
	$d = \left[\frac{3.5}{\sqrt{P}} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3.5}{10} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{10} \right] \sqrt{P}$
0,01	Netaikoma	0,12	0,23
0,1	Netaikoma	0,38	0,73
1	Netaikoma	1,2	2,3
10	Netaikoma	3,8	7,3
100	Netaikoma	12	23

Jei maksimali siųstuvo išvesties galia čia nepateikta, rekomenduojamą atskyrimo atstumą d metrais (m) galima įvertinti naudojant siųstuvo dažniui taikomą lygtį, kurioje P yra maksimali siųstuvo išvesties galia vatais (W) pagal siųstuvo gamintojo duomenis.

1 PASTABA: nuo 80 MHz iki 800 MHz taikomas aukštesnių dažnių diapazono atskyrimo atstumas.

2 PASTABA: šie patarimai gali netikti visomis aplinkybėmis. Elektromagnetinę spinduliuotę veikia sugėrimas ir atspindžiai nuo įvairių konstrukcijų, daiktų ir žmonių.

AUSTRALIA

ArjoHuntleigh Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

ArjoHuntleigh NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjohuntleigh.be

BRASIL

Maquet do Brasil
Equipamentos Médicos Ltda
Rua Tenente Alberto Spicciati, 200
Barra Funda, 01140-130
SÃO PAULO, SP - BRASIL
Fone: +55 (11) 2608-7400
Fax: +55 (11) 2608-7410

CANADA

ArjoHuntleigh
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjohuntleigh.com

ČESKÁ REPUBLIKA

ArjoHuntleigh s.r.o.
Hlinky 118
CZ-603 00 BRNO
Tel: +420 549 254 252
Fax: +420 541 213 550

DANMARK

ArjoHuntleigh A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjohuntleigh.com

DEUTSCHLAND

ArjoHuntleigh GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjohuntleigh.com

ESPAÑA

ArjoHuntleigh Ibérica S.L.
Ctra. de Rubí, 88 1ª planta - A1
08173 Sant Cugat del Vallés
ES- BARCELONA 08173
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjohuntleigh.com

FRANCE

ArjoHuntleigh SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjohuntleigh.com

HONG KONG

Getinge Group Hong Kong Ltd
1510-17, 15/F, Tower 2
Kowloon Commerce Centre
51 Kwai Cheong Road
Kwai Chung
HONG KONG
Tel: +852 2207 6363
Fax: +852 2207 6368

IITALIA

ArjoHuntleigh S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjohuntleigh.com

MIDDLE EAST

Getinge Group Middle East
Office G005 - Nucleotide Complex,
Dubai Biotechnology & Research Park,
P.O.Box 214742, Dubai,
United Arab Emirates
Tel: +971 (0)4 447 0942
E-mail: Info.ME@getinge.com

NEDERLAND

ArjoHuntleigh Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjohuntleigh.com

NEW ZEALAND

ArjoHuntleigh Ltd
41 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@ArjoHuntleigh.com

NORGE

ArjoHuntleigh Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjohuntleigh.com

ÖSTERREICH

ArjoHuntleigh GmbH
Dörrstrasse 85
AT-6020 INNSBRUCK
Tel: +43 (0) 512 204 160 0
Fax: +43 (0) 512 204 160 75

POLSKA

ArjoHuntleigh Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjohuntleigh.com

PORTUGAL

ArjoHuntleigh em Portugal
MAQUET Portugal, Lda. (Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjohuntleigh.com

SUISSE / SCHWEIZ

ArjoHuntleigh AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

ArjoHuntleigh Finland
c/o Getinge Finland Oy
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjohuntleigh.com

SVERIGE

Arjo Sverige AB
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjohuntleigh.com

UNITED KINGDOM

ArjoHuntleigh UK
ArjoHuntleigh House
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjohuntleigh.com

USA

ArjoHuntleigh Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjohuntleigh.com

ゲティンゲグループ・ジャパン株式会社
〒140-0002
東京都品川区東品川 2-2-8
スフィアタワー天王洲 23F
電話 : 03-6863-6642
Fax : 03-5463-6856

GETINGE GROUP

Getinge Group is a leading global provider of products and systems that contribute to quality enhancement and cost efficiency within healthcare and life sciences. We operate under the three brands of **ArjoHuntleigh**, **Getinge** and **Maquet**. **Getinge** provides solutions for infection control within healthcare and contamination prevention within life sciences. **Maquet** specializes in solutions, therapies and products for surgical interventions, interventional cardiology and intensive care.

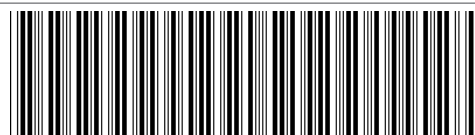
ARJOHUNTLEIGH

GETINGE GROUP

ArjoHuntleigh focuses on patient handling and hygiene, disinfection, DVT prevention, medical beds, therapeutic surfaces and diagnostics.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjohuntleigh.com



001.14150.33.LT